

HISTORIA LEXICOGRÁFICA DE ALGUNAS VOCES DEL CORPUS DEL *DiCCA-XV (DICCIONARIO DEL CASTELLANO DEL SIGLO XV EN LA CORONA DE ARAGÓN)*

MATTHIAS RAAB *

IGNACIO VÁZQUEZ

Universitat de Barcelona. Grup d'Història i Contacte de Llengües (GHCL)

RESMEN: Dar a conocer el tratamiento lexicográfico del leuario del *DiCCA-XV* a lo largo de la tradición diccionarística española es uno de los objetivos del presente artículo. Para ello, se ha estudiado detalladamente, tanto el conjunto de la obra lexicográfica académica, como los diccionarios de lengua castellana —monolingües, bilingües y trilingües— que han sido considerados más relevantes. Después de categorizar la totalidad de lemas que contiene el *DiCCA-XV* trataremos aquellos no documentados en la actualidad por la RAE. Obtenemos tres grandes subtipos —(1) voces recogidas por la RAE ausentes en la actualidad, (2) voces no documentadas en la RAE, pero sí en otros diccionarios y (3) voces sin documentación lexicográfica— y se presentarán, a lo largo de estas páginas, aquellas no consideradas en la actualidad por la Academia (1) y que aparecieron en alguna edición anterior. Intentar descubrir razones de esta omisión es nuestro objetivo principal.

PALABRAS CLAVE: Lexicografía, español, aragonés, catalán.

ABSTRACT: The purpose of this article is to present the lexicographic treatment of the *DiCCA-XV*-Lemarie throughout the Spanish tradition of dictionary-writing, focussing our research efforts on both the complete body of academic lexicographical works and on the most preeminent Spanish language dictionaries themselves, whether monolingual, bilingual or trilingual. After having categorized all the headwords contained in the *DiCCA-XV* we will work with those not documented today by the RAE. There are three major subtypes —(i) those recognized by the RAE but absent today, (ii) those not recognized by the RAE, but found in non-academic lexicography, (iii) and those not found in any lexicographic work— we will take a close look at those words in the first sub-group. This exercise brings us to our main objective: to find the reasons behind omissions in academic documentation.

KEY WORDS: Lexicography, Spanish, Aragonese, Catalan.

INTRODUCCIÓN

El trabajo que presentamos a continuación forma parte de un estudio más amplio. En él pretendemos verificar lexicográficamente los lemas que forman el corpus del *DiCCA-XV (Diccionario del castellano del siglo XV en la Corona de Aragón)*¹, su tratamiento en los diccionarios.

* Correo electrónico: raab@ub.edu, ivazquez@ub.edu

¹ Este artículo se desprende del proyecto de investigación que lleva el mismo nombre. Se inscribe en el *Grup d'Història i Contacte de Llengües (GHCL)*, de la Facultad de Filología de la Universidad de Barcelona, reconocido como *Grup de Recerca Consolidat* por la DGR de la Generalitat de Catalunya (2005-SGR-01088 y 2009-SGR-2) que realiza este trabajo gracias a las ayudas PB98-1223, BFF2002-00898, HUM2005-048929 y FFI2008-03333/FILO del *Programa Nacional de Promoción General del Conocimiento* del Ministerio de Educación y Ciencia. La finalidad del proyecto se centra en la

Las causas históricas que propiciaron el uso del castellano (junto al catalán y el aragonés) en los territorios peninsulares orientales son de sobra conocidas, aun así, se hace necesario remitirnos a ellas para entender estas páginas: los condados catalanes procedentes de la Marca Hispánica (s. VIII) se independizaron, en el siglo X, del reino visigótico con capital en Toledo y alcanzaron su máximo esplendor en el siglo XIV bajo el condado de Barcelona. A su vez, Aragón, un condado navarro, se escindió en el siglo XI del Reino de Pamplona, tornándose el Reino de Aragón. En 1137 el matrimonio entre Petronila, hija del rey Ramiro II de Aragón, y el conde barcelonés Ramon Berenguer IV sentó las bases de la Corona de Aragón. El rey era uno pero las partes del reino mantenían sus costumbres, leyes y lengua propias. La Cancillería Real usaba como lenguas oficiales el aragonés, el catalán y el latín, llegando el catalán a influir considerablemente en el idioma de Aragón.

En 1410 murió el rey Martí l'Humà sin descendencia. Tras el Compromiso de Caspe (1412), la corona recayó en su sobrino Fernando de Antequera, de la Casa castellana de los Trastámara. En este momento comenzó la presencia del castellano como lengua culta en la Corona de Aragón. Años más tarde, su nieto Fernando el Católico contrajo matrimonio con la reina de Castilla Isabel la Católica. La unión de las dos coronas se produjo en 1516 pero seguían manteniendo cada una sus privilegios. Quedó abolida la Corona de Aragón con el Decreto de Nueva Planta de 1716 firmado por el rey Felipe V, el primer Borbón español.

Por lo que se refiere a la lengua, la llegada de Fernando de Antequera al poder inició el declive del aragonés como lengua cancillerescas, el castellano se fue instalando rápidamente en los núcleos urbanos y convirtiéndose progresivamente en la lengua de la corte y de la nobleza aragonesa. El aragonés perdió prestigio social y quedó relegado a los valles pirenaicos del norte. No obstante, es posible rastrear aragonesismos y catalanismos en la documentación escrita en la Corona de Aragón hasta tiempos tardíos.

El DiCCA-XV, siendo un diccionario de corpus, acoge un abultado conjunto de documentación escrita en castellano entre 1402 y 1499², la época de la primera expansión de esta lengua en los territorios de la antigua Corona.

elaboración de un diccionario de la modalidad del castellano del siglo XV en la Corona de Aragón, el DiCCA-XV, dirigido por la Dra. Coloma Lleal. Para más información véase: <<http://stel.ub.edu/diccxv/>>.

² Léase Lleal (2008), donde se especifica pormenorizadamente la cuestión. No obstante, procedemos a ofrecer esas fuentes escritas: manuscritos aljamiados procedentes del Archivo Histórico de Protocolos de Zaragoza (años 1400, 1410, 1439, 1465, 1484, 1488 y 1492); manuscritos del *Sello secreto* de la Cancillería Real procedentes del Archivo de la Corona de Aragón de Barcelona (años 1412 a 1498); manuscritos de las Rentas del *Real Patrimonio* de 1412 y 1417 procedentes del Archivo de la Corona de Aragón de Barcelona; pergaminos manuscritos del *Fondo Sástago* procedentes del Archivo de la Corona de Aragón de Barcelona (años 1402 a 1498); manuscritos procedentes del Archivo Provincial de Protocolos de Zaragoza (año 1464). Las obras: *Libro de Albeyteria* de Manuel Díez de Calatayud, traducido del catalán por Manuel Martínez de Ampíes y editado en Zaragoza en 1499; *Arte de bien morir*, publicado en Zaragoza, sin fecha (entre 1479 y 1484); *Arte cisoria* o *Tractado del arte de cortar del cuchillo*, de Enrique de Villena, manuscrito de 1423 de la Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo del Escorial; *Breve confesionario*, publicado en Zaragoza, sin fecha (entre 1479 y 1484); *Arte de phisonomia*, atribuido a Michael Scotus, editado en Zaragoza en 1494; *Flor de Virtudes*, (Simón de Casia), incluido sin expresión de autor en el *Cancionero de Ixar*; *Tractado de Moral*, anónimo, incluido en el *Cancionero de Ixar*, manuscrito de 1470; *Tractado de la peste*, atribuido a Velasco (o Vasco) de Taranta, editado en Zaragoza en 1494; *Recetario*, de Gilberto, copia de 1471 de Juan de Mallorca, probable adaptación del *Thesaurum Pauperum*, de Petrus Hispanus; *Tractado de Rectorica*, anónimo, incluido en el *Cancionero de Ixar*, manuscrito de 1470; *Tractado de la salud humana*, de Johannes de Ketham, editado en Zaragoza en 1494; *Crónica de Aragón*, de Gauberto Fabrizio de Vagad, editado en Zaragoza en 1499; *Tractado de Roma*, de Martín Martínez de Ampíes, editado en Zaragoza en 1498; *Viaje de la Tierra Santa*, de Bernardo de Breidembach, traducido al castellano por Martín Martínez de Ampíes y editado en Zaragoza en 1498; *Cancionero castellano de París*, manuscrito sin fecha, copia entre 1460 y 1470; *Cancionero de*

Tras haber formado el leuario, se obtuvieron 20.887 voces que conforman alrededor de 1.400.000 ocurrencias, repartidas en mayor o menor frecuencia de aparición dependiendo del lema.

Saber si ese leuario se ha recogido, y cómo, en los diccionarios españoles a lo largo de su historia es nuestro objetivo final; pretendemos dar así una ayuda externa al *DiCCA-XV* al verificar la vitalidad —nacional o regional— o el poco uso del léxico contemplado.

Hemos procedido del siguiente modo para estudiar las 20.887 voces del leuario: en primer lugar se han separado los nombres propios y topónimos por no considerarlos sustantivos comunes, 7.583 (*Aaron, Abdurramen I, Aragon, Çaragoça...*); posteriormente, las palabras latinas, 422 (*adversus, credo, Deus...*); a continuación las griegas, 12 (*cyclos, phando, kirie...*); 5 árabes (*habibi, minsihene...*), 7 hebreas (*herem, qahal...*) y 1 en catalán craso (*ab*). El resto, 12.857, es el léxico común.

Hemos tomado como base los diccionarios de la Real Academia Española [el *Diccionario de Autoridades* y las 22 ediciones del *DRAE*], y cuando no hemos encontrado el registro de un lema hemos recurrido a los restantes diccionarios españoles considerados más importantes.

De las 12.857 entradas, 10.874 se registran ya desde el *DA* o desde ediciones primeras del *DRAE* y se mantienen hasta la actualidad (edición 22.^a de 2001); comprenden el grueso del léxico y se trata, en su gran mayoría, del acervo patrimonial castellano. Las 1.983 restantes presentan las siguientes particularidades: 1.329 no se documentan en ningún diccionario de los arriba mencionados, 247 solo se registran en diccionarios no académicos y 407 han sido recogidas por la RAE en alguna de sus ediciones pero no aparecen en la última edición.

Y precisamente son estas 407 voces las que queremos presentar en estas páginas. Verificar el léxico español a través de los diccionarios de la RAE ayudará a conocer mejor la historia de nuestra lexicografía institucional y la de nuestras palabras, y hacerlo a través de una serie de voces documentadas en escritos del siglo XV nos lleva a reflexionar en la labor de la Academia, que inicia sus obras en 1726, doscientos veintisiete años después de que apareciese el último documento que forma parte del corpus del *DiCCA-XV*.

1. SOBRE LAS 407 ENTRADAS RECOGIDAS POR LA RAE EN ALGUNA DE SUS EDICIONES NO VIGENTES Y EN LA ACTUAL

En nuestro estudio particular, exponemos en cifras los 407 lemas que no se registran en la actual edición del *Diccionario de la lengua española* de la RAE (2001). Nombraremos los diccionarios con una sigla que se corresponde con las obras especificadas en *Bibliografía RAE*, al final de estas páginas. Así, 213 voces se registran por primera vez en el *DA*; 20, en *DRAE* 1770; 38, en *DRAE* 1780-1; 2, en *DRAE* 1783-2; 49, en *DRAE* 1791-3; 58, en *DRAE* 1803-4; 3, en *DRAE* 1817-5; 1, en *DRAE* 1822-6; 1, en *DRAE* 1832-7; ninguna, en *DRAE* 1837-8; 1, en *DRAE* 1843-9; 1, en *DRAE* 1852-10; ninguna, en *DRAE* 1869-11; 1, en *DRAE* 1884-12; 2, en *DRAE* 1889-13; 3, en *DRAE* 1914-14; 9, en *DRAE*

Coimbra, manuscrito sin fecha, copia entre 1448-1460; *Cancionero de Estúñiga*, manuscrito sin fecha, copia entre 1460-1463; *Cancionero de Ixar*, manuscrito sin fecha (hacia 1470); *Cancionero de Palacio*, manuscrito sin fecha (entre 1437 y 1442); *Breve tractado de Grimalte y Gradissa*, de Juan de Flores, escrito hacia 1480 y editado en Lleida, sin fecha (hacia 1495); *Tractado de Grisel y Mirabella*, de Juan de Flores, escrito hacia 1486 y editado en Lleida sin fecha (hacia 1495); *Los doze trabajos de Hércules*, de Enrique de Villena, traducción del propio autor de la versión previa en catalán, manuscrito de 1417; *Triste deleytación*, manuscrito anónimo sin fecha (entre 1458 y 1467); *Triunfo de Amor*, de Juan de Flores, manuscrito de 1475 e *Ysopete historiado*, anónimo, editado en Zaragoza en 1489.

1925-15; 3, en *DRAE* 1936-16; ninguna, en *DRAE* 1939-16b, *DRAE* 1947-17 y *DRAE* 1956-18; 2, en *DRAE* 1970-19, ninguna, en *DRAE* 1984-20 y *DRAE* 1992-21.

Ello no significa, por ejemplo, que las 214 voces del *DA* ya no aparezcan en el Suplemento de 1770, que las 20 entradas nuevas del dicho suplemento ya no se recojan en el primer *DRAE* de 1780; las entradas van desapareciendo en ediciones diferentes, e intentar saber por qué la Academia las ha ido relegando será nuestro cometido.

La lectura de los prólogos de las diferentes ediciones puede aportar luz sobre la cuestión. Ofrecemos ya, agrupadas, las ediciones que dejan de registrar los mencionados lemas (se ofrece en número subíndice la edición en la que se registró por primera vez), además, la información relativa a la microestructura de cada voz en las dos ediciones (la de aparición y desaparición) y el número de ocurrencias en el corpus del *DicCA-XV* ya que puede ayudar para verificar la ausencia de la voz.

1.1. *Diccionario de Autoridades* [*DA*]

Creemos conveniente, antes de comenzar el estudio de las 407 voces indicadas, ofrecer algunos párrafos del Prólogo del *Diccionario de Autoridades* que son determinantes en la concepción de la obra y que deberían de justificar en ediciones futuras la omisión de algunos lemas.

La RAE afirma que «El principal fin, que tuvo la Real Académiá Española para su formación, fué hacer un diccionario copioso y exacto, en que se viesse la grandéza y poder de la Léngua» (Prólogo *DA* 1726-1739: VI). Reconoce su deuda con Covarrubias, y así dice:

Es evidente que à este Autór se le debe la glória de haver dado principio à obra tan grande, que ha servido à la Académiá de clara luz en la confusa obscuridad de empresa tan insigne; pero à este sabio Escritor no le fué facil agotar el dilatado Océano de la Léngua Española, por la multitud de sus voces: y assi quedó aquella obra, aunque loable, defectuosa, por faltarla crecido número de palabras; pero la Real Académiá, venerando el noble pensamiento de Covarrubias, y siguiendole en las voces en que halló proporción y verisimilitud, ha formado el Diccionario, sujetandose à aquellos principios, y continuando despues debaxo de las reglas que la han parecido mas adecuadas y convenientes (Prólogo *DA* 1726-1739: I).

Y más adelante expone su filosofía:

Como basa y fundamento de este Diccionario, se han puesto los Autóres que ha parecido à la Académiá han tratado la Léngua Española con la mayor propiedad y elegancia: conociendose por ellos su buen juicio, claridad y proporción, con cuyas autoridades están afianzadas las voces, y aun algunas, que por no practicadas se ignóra la noticia de ellas, y las que no están en uso, pues aunque son próprias de la Léngua Española, el olvído y mudanza de términos y voces, con la variedad de los tiempos, las ha hecho ya incultas y despreciables» (Prólogo *DA* 1726-1739: I).

En el punto 9 del Prólogo indica que

En el cuerpo de esta obra, y en el lugar que les corresponde, se ponen várias voces peculiares y próprias, que se usan freqüentemente en algunas provincias y reinos de España, como en Aragón, Andalucía, Astúrias, Murcia, &c. aunque no son comunes en Castilla: y en las de Aragón se omiten las que vienen de la Léngua Lemosina, y no están autorizadas con los Fueros, Leyes, y Ordenanzas de aquel réino (Prólogo *DA* 1726-1739: VI).

Centrándonos ya en el leuario del *DiCCA-XV*, el *DA* presenta 6 lemas que únicamente se registran en él, no volverán a aparecer en las ediciones venideras. 4 se marcan como voces antiguas (3 de ellas, además, propias de Aragón) y con una frecuencia de uso mínima dentro del corpus:

- (1) *adjungir* [v. juntar una cosa a otra. *Es voz antigua de Aragón*] (1 ocurrencia).
- (2) *bestiar* [s. m. lo mismo que ganado. *Es voz antiquada de Aragón*] (6 ocurrencias).
- (3) *cambrero* [s. m. lo mismo que camarero. *Es voz antiqu. de Aragón*] (7 ocurrencias).
- (4) *curosamente* [adv. lo mismo que cuidadosamente. *Es voz antiquada*] (1 ocurrencia).

Dos lemas con frecuencia mínima; en este caso hemos consultado el *CORDE* ya que no tienen etiqueta que los identifique como antiguos y en ambos vemos que la voz dejó de usarse ya hace tiempo³.

- (5) *ara* [s. f. lo mismo que *ahóra*. (el ejemplo de la Academia es de las Actas de Cortes de Aragón)] (4 ocurrencias), (321 ocurrencias en el *CORDE*, la última entre 1787-1803) y
- (6) *bagassa* [s. f. nombre injurioso que se da a las mugeres perdidas] (1 ocurrencia), (29 según el *CORDE*, la última entre 1600-1620).

1.2. *DRAE 1770*

Tras el éxito del *Diccionario de Autoridades*, la Academia decidió

corregir los defectos que había notado en él, y de aumentarle por medio de un Suplemento [...] Este trabajo se interrumpió por el Tratado de Ortografía [...] y por la Gramática castellana, [...] volvió la Academia al trabajo del Suplemento, y le prosiguió con tan constante aplicación que en el año de 1751 pasaban ya de trece mil las voces y significaciones aumentadas, y había suficiente materia para un tomo de crecido volúmen (Prólogo *DRAE 1770*: I).

Así, en 1770 apareció el primer tomo (letras A-B) de una frustrada edición actualizada del diccionario en la que también figuraban las autoridades, y que se abandonó al decidir la Academia publicar el diccionario «reducido a un tomo para su más fácil uso» (Prólogo *DRAE 1770*: I).

En este Suplemento (*DRAE 1770*), la Academia afirma en el Prólogo que

se añaden las voces, frases y locuciones, así del uso antiguo, como del común y corriente de la lengua, que faltan en la primera edición: y de las que estaban puestas *se omiten las inventadas sin necesidad, las metáforas que no están admitidas en el uso general de la lengua, y otras que ha parecido no deben entrar en el Diccionario* (Prólogo *DRAE 1770*: I)⁴.

Son interesantes para nuestro cometido las siguientes frases: «Las voces provinciales se ponen tambien y sin autoridad, siendo comun y corriente su uso en la provincia: y de las voces antiguas de Aragon se escusan todas las lemosinas, poniendo solo las que son castellanas, y con autoridad que lo califique» (Prólogo *DRAE 1770*: IV). En cuanto a la omisión de voces dice la Academia que

Se omiten todas las voces inventadas sin necesidad por algun autor, ya sea por jocosidad ó ya por otro qualquier motivo, si despues no han llegado á tener uso alguno.

³ Expondremos los ejemplos de la siguiente manera: *lema* [definición] (ocurrencias en el corpus del *DiCCA-XV*), (ocurrencias en el *CORDE*, año de la última documentación).

⁴ La cursiva es nuestra.

[...] Las antiquadas se incluyeron en la primera impresión del Diccionario, así por haber sido del uso comun de la lengua, como por ser importantes para la inteligencia de nuestras leyes, fueros y ordenanzas, crónicas é instrumentos antiguos. Y habiendo reconocido que faltaban muchas, se ha procurado con particular cuidado recogerlas, y con efecto se ha logrado que en esta parte tan principal salga tambien aumentada la presente edicion (Prólogo *DRAE* 1770: v).

Las 20 voces que aparecen en este Suplemento del *DA* por primera vez deben formar parte de las 13.000 nuevas voces que dice la Academia, y tampoco recoge los 6 lemas vistos en el diccionario anterior, que podrían formar parte de «otras que ha parecido no deben entrar en el Diccionario» (Prólogo *DRAE* 1770: i).

1.3. *DRAE* 1780-1

Tras la empresa fallida del Suplemento, la Academia publicó, prescindiendo de las menciones a las autoridades, el diccionario que luego se llamó diccionario usual o vulgar. El Prólogo de este primer diccionario [*DRAE* 1780-1] redunda en los primeros párrafos en la gestación del *DA* y del Suplemento de 1770. En la página 1 dice, no obstante, que «Desde que la ACADEMIA tomó esta última resolución [ampliar y corregir el Suplemento, que nunca pasó de las letras a y b], ha mirado siempre como el primer objeto de sus tareas la correccion y aumento del DICCIONARIO» (Prólogo *DRAE* 1780-1: i). Como la labor es ardua

entretanto el Público carece de un diccionario completo [...] y creyó la Academia hallarse en el caso preciso de deber reimprimir desde luego todo el diccionario, para incurrir por de pronto á esta necesidad [...] determinó reducir los seis tomos á uno solo; pero sin quitar ninguna voz, ni alterar la obra en cosa substancial» (Prólogo *DRAE* 1780: i)⁵.

Acaba diciendo que las nuevas voces relativas a las letras A y B, al estar la obra ya impresa, se ofrecen en un suplemento aparte (técnica a la que recurrirá la Academia hasta 1970). Cabe decir que, en relación a los dos diccionarios anteriores, las ediciones de lo que ya conocemos como *DRAE* exhiben prólogos de 2 hojas sin entrar en detalle en la disposición de las entradas y su información. Se acompañan de una hoja de explicaciones de las abreviaturas.

En este caso, aparte de las 39 nuevas entradas (según nuestro corpus) y las 6 que ya no se recogen en el Suplemento del *DA*, ninguna entrada desaparece. Hasta cierto punto se cumple la máxima académica leída líneas arriba «sin quitar ninguna voz» (Prólogo *DRAE* 1770: i) ya que es fiel al Suplemento de 1770, no así al *DA*, y esa frase se aplica precisamente al primer diccionario de la regia institución.

1.4. *DRAE* 1783-2

Un caso ya diferente será el de la 2.^a edición, el *DRAE* 1783-2. Reproduce el Prólogo de la edición precedente y añade que las nuevas voces de las letras A, B y C se hallan en un suplemento.

Seis lemas del *DA* aparecen por última vez en esta edición; ninguno de ellos presenta marca de voz antigua y todas ellas tienen una frecuencia de uso muy baja en el corpus (verificamos también el *CORDE* ante la ausencia de marca temporal):

⁵ La cursiva es nuestra.

- (7) *connexo* DA [adj. unido, enlazado. Lat. *connexus* (en 2.^a ed. remite a *conexo*)] (3 ocurrencias), (2 ocurrencias en el *CORDE*, la última de 1739).
- (8) *diamargariton* DA [s. m. composición medicinal. Es voz griega (en 2.^a ed. aparece la misma información)] (3 ocurrencias), (31 en el *CORDE*, la última de 1656).
- (9) *diamoron* DA [s. m. composición medicinal. Es voz griega (en 2.^a ed. aparece la misma información)] (1 ocurrencia), (16 según el *CORDE*, la última de 1592).
- (10) *dipsas* DA [s. f. serpiente (en 2.^a ed., la misma información)] (3 ocurrencias), (22 según el *CORDE*, la última, en que no se trata de una cita, del 1632).
- (11) *escotomia* DA [s. f. Ter. Med. Desordenado movimiento de los espíritus. Es voz tomada del griego (en 2.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias), (9 ocurrencias en el *CORDE* 1495).
- (12) *ficedula* DA [s. f. ave mayor que el gorrion. Es voz puramente latina (en 2.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia), (3 ocurrencias en el *CORDE* 1589).

No se corrobora la máxima académica «sin quitar ninguna voz» (Prólogo *DRAE* 1770: I).

1.5. *DRAE* 1791-3

La 3.^a edición [*DRAE* 1791-3] reproduce el Prólogo de la edición precedente pero en este caso especifica que las voces que aparecían separadamente en el Suplemento (letras A, B y C) se incorporan en el diccionario y en el tal Suplemento se han añadido los lemas nuevos concernientes a las letras D, E y F.

Cinco lemas se recogen por última vez en esta edición: 2 lemas del Suplemento al *DA*, el primero con etiqueta de voz antigua —información que se repite en la edición que estamos tratando— y con frecuencia de uso relativamente baja:

- (13) *alexos* *DRAE* 1770 [adv. *antiq.* Lo mismo que lejos (en 3.^a ed., voz antigua)] (55 ocurrencias).
- (14) *baho* *DRAE* 1770 [V. Baho (en 3.^a ed., la misma información)] (20 ocurrencias), (87 según el *CORDE* 1884).

Tres lemas de esta edición que ya no aparecerán en la siguiente, marcados como voces antiguas y con frecuencia de uso relativamente baja:

- (15) *deyuso* [adv. m. *ant.* V. yuso. / Yuso en Autoridades, voz *antigua*. Debajo] (76 ocurrencias).
- (16) *dir* [v. a. *ant.* Lo mismo que *decir*] (11 ocurrencias).
- (17) *enderredor* [adv. m. *ant.* Lo mismo que *alrededor*] (56 ocurrencias).

Una vez más, «sin quitar ninguna voz» (Prólogo *DRAE* 1770: I) no se cumple.

1.6. *DRAE* 1803-4

La 4.^a edición [*DRAE* 1803-4] reproduce la primera parte del Prólogo de las 3 ediciones precedentes, recalando que decidió la Academia «reducir los seis tomos á uno solo *pero sin quitar ninguna voz*, ni alterar la obra en cosa sustancial» (Prólogo *DRAE* 1803-4: 1). Aclara que en esta 4.^a edición, la corrección del *DA* va por la letra L, con el consabido Suplemento de voces nuevas. El resto del Prólogo presenta cuestiones relativas a la ortografía.

Se registran 17 lemas por última vez en este diccionario, lemas que evidencian la falta de coherencia en la Academia cuando afirmaba que no tocaría el leuario.

Cuatro lemas del *DA*, 3 de ellos marcados como voces antiguas y frecuencia de uso baja:

- (18) *malaltia* DA [véase *malatía* / = s. f. la enfermedad, ò mal humor del cuerpo (en la 4.^a ed., misma información)] (36 ocurrencias), (24 en el *CORDE* 1541).
- (19) *rudidad* DA [s. f. lo mismo que *rudéza*. *Es voz antiquada*. (Ejemplo de Villena Trab.) (en 4.^a ed., misma información)] (4 ocurrencias).
- (20) *sufre* DA [s. m. Lo mismo que *azufre*. *Es voz antiquada* (en 4.^a ed., misma información)] (7 ocurrencias).
- (21) *sufrencia* DA [s. f. Lo mismo que *sufrimiento*. *Es voz antiquada*, y se conserva oy en Asturias (en la 4.^a ed.: s. f. *ant.* Ast. Lo mismo que *sufrimiento*)] (2 ocurrencias).

Dos lemas de la 1.^a edición del *DRAE*, una con marca de voz antigua:

- (22) *aristologia* *DRAE* 1780-1 [s. f. *ant.* *Yerba medicinal* (en la 4.^a ed.: lo mismo que *aristoloquia*)] (13 ocurrencias).
- (23) *pentafilon* *DRAE* 1780-1 [s. m. lo mismo que *quinquefolio* / = lo mismo que *cinco en rama* (en la 4.^a ed., misma información)] (7 ocurrencias), (27 ocurrencias, la última de 1589).

Cuatro lemas de la 3.^a edición, todos voces antiguas:

- (24) *debuxar* *DRAE* 1791-3 [s. m. *ant.* Lo mismo que *dibuxar* (en la 4.^a ed., la misma información)] (3 ocurrencias).
- (25) *defallimiento* *DRAE* 1791-3 [s. m. *ant.* Lo mismo que *falta* (en la 4.^a ed., la misma información)] (9 ocurrencias).
- (26) *estentino* *DRAE* 1791-3 [s. m. *ant.* Lo mismo que *intestino* (en la 4.^a ed., la misma información)] (49 ocurrencias).
- (27) *estrumento* *DRAE* 1791-3 [s. m. *ant.* Lo mismo que *instrumento* (en la 4.^a ed., la misma información)] (40 ocurrencias).

Siete lemas de la edición actual, 5 marcados como palabras antiguas y frecuencia baja en nuestro corpus:

- (28) *lexa* *DRAE* 1803-4 [s. f. *ant.* Lo mismo que *manda*] (6 ocurrencias).
- (29) *porfiro* *DRAE* 1803-4 [s. m. Lo mismo que *pórfido* (= piedra preciosa)] (1 ocurrencias), (5 ocurrencias según el *CORDE*, 1605).
- (30) *remaniente* *DRAE* 1803-4 [s. m. *ant.* Lo mismo que *remanente*] (5 ocurrencias).
- (31) *requestado* *DRAE* 1803-4 [part. pas. del verbo *desfavorecer*] (5 ocurrencias).
- (32) *ressollo* *DRAE* 1803-4 [s. m. *ant.* Lo mismo que *resuello*] (8 ocurrencias).
- (33) *secucion* *DRAE* 1803-4 [s. f. *ant.* Lo mismo que *execucion*] (2 ocurrencias).
- (34) *volatilia* *DRAE* 1803-4 [s. f. *ant.* El ave ó páxaro volante] (1 ocurrencia).

1.7. *DRAE* 1817-5

La 5.^a edición [*DRAE* 1817-5] presenta un Prólogo diferente a las anteriores aunque redundando en las mismas ideas. Afirma una vez más que los 6 tomos del *DA* se redujeron a uno «pero sin quitar ningún artículo» (Prólogo *DRAE* 1817-5: I). Añade que

la presente edición ha aumentado ó corregido sobre las precedentes [...] el número de artículos que ha adquirido de nuevo el Diccionario, y estos no de voces fácilmente formables ó anticuadas, ni de significacion metafórica ó de uso pasagero, en que la Academia usando de la severidad que aconseja la conservacion de la pureza de la lengua, ha solido inclinarse mas bien á la reforma y supresion que al aumento» (Prólogo *DRAE* 1817-5: I).

Es la primera vez que se hace mención al hecho de suprimir entradas. En la página 2 del Prólogo añade las siguientes palabras en la misma línea: «Se han suprimido tambien

muchas palabras y expresiones redundantes, y varias noticias y etimologías que han parecido poco necesarias y oportunas» (Prólogo *DRAE* 1817-5: II). Y aun «Se ha suprimido la calificación de *poco usado*, que no excluye á una palabra de ser parte legítima del lenguaje comun; y cuando las ha dejado sin uso la mala suerte, han pasado como debían á la clase de anticuadas» (Prólogo *DRAE* 1817-5: II).

Esta edición recoge 57 lemas por última vez; 21 procedentes del *DA*, todas ellos excepto *abastado*, *carapuça*, *cerimonia* y *gigantizar* marcados como *voces antiguas* (y 2 de ellos como *voces propias de Aragón*), y todos con una frecuencia de uso muy baja en nuestro corpus.

- (35) *abastado* *DA* [part. pas. Lo abastecido y proveído (en la 5.^a ed.: p. p. de abastecer)] (8 ocurrencias).
- (36) *aconsolar* *DA* [v. a. Lo mismo que *consolar*. Vease. *Es voz antiquada*, y en Aragón *tiene uso* (en la 5.^a ed., la misma información)] (22 ocurrencias).
- (37) *adevinança* *DA* [s. f. *Voz antiquada*, que oy se dice *adivinanza* (en la 5.^a ed.: s. f. ant. Lo mismo que *adivinanza*)] (2 ocurrencias).
- (38) *adevinar* *DA* [v. a. Lo mismo que *adivinar*. Vease. *Es voz antiquada* (en la 5.^a ed., la misma información)] (8 ocurrencias).
- (39) *adevino* *DA* [s. m. *Voz antiquada*, que oy se dice *adivino* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (40) *amejorar* *DA* [v. a. Lo mismo que *mejorar*. Vease. *Es voz antiquada* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (41) *amidon* *DA* [s. m. Lo mismo que *almidon* (en la 5.^a ed.: s. m. ant. Lo mismo que *almidon*)] (6 ocurrencias).
- (42) *aparellar* *DA* [v. a. Lo mismo que *aparejar* y *aderezar*. *Es voz antiquada de Aragón* (en la 5.^a ed.: v. Lo mismo que *aparejar* y *aderezar*)] (1 ocurrencia).
- (43) *apresentar* *DA* [v. a. Lo mismo que *presentar*. Vease. *Es voz antiquada* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (44) *bollicioso* *DA* [adj. Lo mismo que *bullicioso*. Vease. *Es voz antiquada* (en la 5.^a ed., la misma información)] (4 ocurrencias).
- (45) *carapuça* *DA* [s. f. Lo mismo que *caperúza* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia), (10 ocurrencias según el *CORDE*, la última entre 1545-1565).
- (46) *cativerio* *DA* [s. m. Lo mismo que *captivério*. *Yá no tiene uso* (en la 5.^a ed.: s. m. ant. Lo mismo que *cautiverio*)] (19 ocurrencias).
- (47) *catividad* *DA* [s. f. Lo mismo que *captividad*. *Es voz yá sin uso* (en la 5.^a ed.: s. f. ant. Lo mismo que *cautividad*)] (13 ocurrencias).
- (48) *ceremonia* *DA* [s. f. Lo mismo que *ceremónia* (en la 5.^a ed., la misma información)] (31 ocurrencias), (453 ocurrencias según el *CORDE* 1963).
- (49) *coa* *DA* [s. f. ant. Lo mismo que *cola* (en la 5.^a ed., la misma información)] (3 ocurrencias).
- (50) *empues* *DA* [Lo mismo que *después*. *Es voz antiquada* (en la 5.^a ed., la misma información)] (60 ocurrencias).
- (51) *escomençar* *DA* [v. a. Lo mismo que *comenzar* ò *empezar*. *Es voz antiquada* (en la 5.^a ed.: v. a. ant. Lo mismo que *comenzar*. Hoy tiene uso en algunas partes y entre el vulgo)] (3 ocurrencias).
- (52) *gelosia* *DA* [s. f. ant. Lo mismo que *celosía* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (53) *gigantizar* *DA* [v. n. Crecer como gigante en alguna cosa. (ej. de Villena, Trabajos) (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia), (1 ocurrencia según el *CORDE* 1417).
- (54) *inegualdad* *DA* [Lo mismo que *desigualdad*. *Es voz antiquada* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (55) *melezinamiento* *DA* [s. m. Lo mismo que *medicina*. *Es voz antiquada* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).

Una única entrada procedente del Suplemento del *DA*, marcada como antigua y con una sola ocurrencia:

- (56) *acutissimo* DRAE 1770 [adj. sup. *antiq.* Lo mismo que *agudísimo* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).

Diez lemas documentados anteriormente en la 1.^a edición del DRAE [1780-1], 9 se consideran palabras antiguas ya en su primera aparición, información que se repite en ésta; la frecuencia de uso es baja excepto en la voz *consellero*:

- (57) *agridulce* DRAE 1780-1 [s. m. Lo mismo que *agridulce* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia), (7 ocurrencias según el CORDE, la última entre 1535-1557).
- (58) *ardimento* DRAE 1780-1 [s. m. *ant.* Lo mismo que *ardimiento* (en la 5.^a ed., la misma información)] (5 ocurrencias).
- (59) *asseñaladamente* DRAE 1780-1 [adv. m. *ant.* Lo mismo que *señaladamente* (en la 5.^a ed., la misma información)] (3 ocurrencias).
- (60) *asseñalado* DRAE 1780-1 [p. p. *ant.* de *aseñalar* (en la 5.^a ed., la misma información)] (19 ocurrencias).
- (61) *benivolencia* DRAE 1780-1 [s. f. *ant.* Lo mismo que *benevolencia* (en la 5.^a ed., la misma información)] (11 ocurrencias).
- (62) *benivolo* DRAE 1780-1 [Lo mismo que *benévolo*, que es como se dice hoy (en la 5.^a ed.: adj. *ant.* Lo mismo que *benévolo*)] (5 ocurrencias).
- (63) *cepro* DRAE 1780-1 [s. m. *ant.* Lo mismo que *cetno* (en la 5.^a ed., la misma información)] (15 ocurrencias).
- (64) *começar* DRAE 1780-1 [v. a. *ant.* Lo mismo que *comenzar* (en la 5.^a ed., la misma información)] (5 ocurrencias).
- (65) *consellero* DRAE 1780-1 [s. m. *ant.* Lo mismo que *consejero* (en la 5.^a ed., la misma información)] (109 ocurrencias).
- (66) *consello* DRAE 1780-1 [s. m. *ant.* Lo mismo que *consejo* (en la 5.^a ed., la misma información)] (26 ocurrencias).

Trece lemas recogidos por primera vez en el DRAE 1791-3, 11 de ellos marcados como voces antiguas y frecuencia de aparición baja excepto la palabra *dreito*:

- (67) *debile* DRAE 1791-3 [ad. *ant.* Lo mismo *débil* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (68) *decebido* DRAE 1791-3 [p. p. *ant.* de *decebir* (en la 5.^a ed., la misma información)] (7 ocurrencias).
- (69) *desculpa* DRAE 1791-3 [s. f. *ant.* Lo mismo que *disculpa* (en la 5.^a ed., la misma información)] (4 ocurrencias).
- (70) *desculpar* DRAE 1791-3 [v. Lo mismo que *disculpar* (en la 5.^a ed., la misma información)] (6 ocurrencias), (287 ocurrencias según CORDE 1653).
- (71) *discorrer* DRAE 1791-3 [v. a. *ant.* Lo mismo que *discurrir* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (72) *dreito* DRAE 1791-3 [s. m. *ant.* Lo mismo que *derecho* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1.170 ocurrencias).
- (73) *escobrir* DRAE 1791-3 [v. a. *ant.* Lo mismo que *descubrir* (en la 5.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (74) *escodriñar* DRAE 1791-3 [v. a. *ant.* Lo mismo que *escudriñar* (en la 5.^a ed., la misma información)] (9 ocurrencias).
- (75) *escorrimiento* DRAE 1791-3 [s. m. *ant.* Lo mismo que *fluxión* (en la 5.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (76) *escorrir* DRAE 1791-3 [v. a. *ant.* Salir acompañando á alguno, para despedirse de él. Úsase esta voz en la Montaña (en la 5.^a ed.: v. a. *ant.* Lo mismo que *escurrir*)] (7 ocurrencias).
- (77) *esglesia* DRAE 1791-3 [s. f. *ant.* Lo mismo que *iglesia* (en la 5.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (78) *espiradero* DRAE 1791-3 [s. m. Lo mismo que *respiradero* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia), (16 ocurrencias según el CORDE 1620).
- (79) *espojo* DRAE 1791-3 [s. f. *ant.* Lo mismo que *despojo* (en la 5.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).

Y 12 lemas procedentes de *DRAE* 1803-4, 11 son voces anticuadas y frecuencia muy baja:

- (80) *conspecto* *DRAE* 1803-4 [s. m. *ant.* *vista* ó *presencia* (en la 5.^a ed. la misma información)] (1 ocurrencia).
- (81) *inegual* *DRAE* 1803-4 [adj. Lo mismo que *desigual*. *Es voz antiquada* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (82) *inhabile* *DRAE* 1803-4 [adj. *ant.* Lo mismo que *inhábil* (en la 5.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (83) *instinguible* *DRAE* 1803-4 [adj. *ant.* Lo mismo que *inextinguible* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (84) *litargico* *DRAE* 1803-4 [adj. *ant.* El que padece letargo (en la 5.^a ed., la misma información)] (7 ocurrencias).
- (85) *malévolo* *DRAE* 1803-4 [adj. *ant.* Lo mismo que *malévolo* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (86) *martilogo* *DRAE* 1803-4 [s. m. *ant.* Lo mismo que *martirologio* (en la 5.^a ed., la misma información)] (3 ocurrencias).
- (87) *masclo* *DRAE* 1803-4 [s. m. *ant.* Lo mismo que *másculo*, ó *varon* (en la 5.^a ed., la misma información)] (24 ocurrencias).
- (88) *Reptilia* *DRAE* 1803-4 [s. f. *ant.* El animal que anda arrastrandose por la tierra (en la 5.^a ed., la misma información)] (3 ocurrencias).
- (89) *repto* *DRAE* 1803-4 [s. m. *ant.* Lo mismo que *reto* (en la 5.^a ed., la misma información)] (8 ocurrencias).
- (90) *restreñidor* *DRAE* 1803-4 [s. m. y f. Lo que restriñe (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia), (ninguna en el *CORDE*).
- (91) *restreñir* *DRAE* 1803-4 [v. a. *ant.* Lo mismo que restriñir (en la 5.^a ed., la misma información)] (34 ocurrencias).

1.8. *DRAE* 1822-6

En la 6.^a edición [*DRAE* 1822-6], la Academia dice en el Prólogo que

ha prestado motivo para la supresión ó reforma de muchos artículos la razon de que los diversos estados de pronunciacion y ortografia que padece una voz desde que sale de una lengua madre, de la latina por ejemplo, hasta que se fija en un idioma vulgar como el castellano (Prólogo *DRAE* 1822-6: I).

Como se ve, habla de variantes y da los siguientes ejemplos: *probe* por *pobre*, *probedad* por *pobreza*, *qui* por *quien*, *facile* por *facil*, *figado* por *higado*, etc. También se han omitido los adverbios en *mient*, en *ment*, en *mientre*, *miente*. Afirma la Academia que «En compensacion de tantas supresiones se han añadido muchos articulos nuevos de voces que autorizadas por los escritores sabios y el uso, se han fijado ya en la lengua castellana, y se echaban de menos en las ediciones anteriores» (Prólogo *DRAE* 1822-6: II). Añade aun que [la Academia] «hubiera querido fijar la calificacion de los nombres verbales, particularmente los que terminan en *or*, como *adulador*, *lector*, etc. para guardar consecuencia en este punto esencial de nuestra Gramatica» (Prólogo *DRAE* 1822-6: II).

Presenta la 6.^a edición 66 lemas que se recogen por última vez: 43 pertenecientes al *DA*, 1 de ellos marcado como *voz antigua*. Excepto la palabra *balax*, el adverbio *conveniblemente* y el participio de presente *contradiciente*, el resto son participios de pasado (aunque en 2 casos figure la categoría gramatical adjetiva) y una vez más se verifica una frecuencia de uso muy baja:

- (92) *balax* *DA* [s. m. piedra preciosa (en la 6.^a ed.: s. m. fósil de color rojo)] (1 ocurrencia), (63 ocurrencias según el *CORDE*, la última de 1625).

- (93) *conveniblemente* DA [adv. Lo mismo que *convenientemente* (en la 6.^a ed.: adv. m. *ant. cómodamente*)] (2 ocurrencias).
- (94) *contradiciente* DA [part. act. del verbo *contradecir* (en la 6.^a ed., la misma información)] (9 ocurrencias).
- (95) *adormido* DA (2 ocurrencias); *ahondado* DA (1 ocurrencia); *amuchiguado* DA (*ant.*) (1 ocurrencia); *apegado* DA (1 ocurrencia); *apesgado* DA (1 ocurrencia); *apostemado* DA (2 ocurrencias); *apremiado* DA (1 ocurrencia); *aquejado* DA (11 ocurrencias); *arqueado* DA (1 ocurrencia); *atormentado* DA (2 ocurrencias); *atribulado* DA (15 ocurrencias); *bulado* DA (*ant.*) (1 ocurrencia); *circulado* DA (1 ocurrencia); *coadunado* DA (1 ocurrencia); *conquistado* DA (2 ocurrencias); *departido* DA (42 ocurrencias); *desamado* DA (2 ocurrencias); *descargado* DA (3 ocurrencias); *descolado* DA (1 ocurrencia); *desempachado* DA (3 ocurrencias); *desfavorecido* DA (1 ocurrencia); *desfigurado* DA (10 ocurrencias); *deshonrado* DA (1 ocurrencia); *destroncado* DA (1 ocurrencia); *desvelado* DA (2 ocurrencias); *desviado* DA (1 ocurrencia); *encamarado* DA (1 ocurrencia); *encharcado* DA (1 ocurrencia); *enforcado* DA (1 ocurrencia); *entumecido* DA (1 ocurrencia); *guarnido* DA (1 ocurrencia); *interpelado* DA (1 ocurrencia); *ladrado* DA (1 ocurrencia); *malherido* DA (7 ocurrencias); *palpado* DA (5 ocurrencias); *raigado* DA (2 ocurrencias); *rebatado* DA (7 ocurrencias); *rugado* DA (1 ocurrencia); *signado* DA (1 ocurrencia); y *vezado* DA (9 ocurrencias).

Cinco lemas proceden del Suplemento del DA [DRAE 1770], 3 marcados como voces antiguas y excepto *box*, todas son participios de pasado con muy baja frecuencia de uso:

- (96) *acuitado* DRAE 1770 (*antiq.*); *amorbadado* DRAE 1770 (*antiq.*); *apercibido* DRAE 1770; *arromado* DRAE 1770 (*poco usado*).
- (97) *box* DRAE 1770 [s. m. *árbol o arbusto...* (en la 6.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia), (23 ocurrencias según el CORDE 1901).

Tres lemas se registraron por primera vez en DRAE 1780-1, 2 de ellos son consideradas voces antiguas y presentan poco uso en el corpus del DiCCA-XV:

- (98) *asombrado* DRAE 1780-1 [part. pas. del verbo *asombrar* (en la 5.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (99) *comorar* DRAE 1780-1 [v. n. *ant.* vivir junto con otro (en la 6.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (100) *costumbrado* DRAE 1780-1 [p. p. *ant.* de *costumbrar* (en la 6.^a ed., la misma información)] (10 ocurrencias).

Seis lemas proceden de DRAE 1791-3, todos son voces anticuadas y de baja frecuencia de uso:

- (101) *desi* DRAE 1791-3 [adv. m. *ant.* Lo mismo que *despues, luego, demas de* (en la 6.^a ed., la misma información)] (53 ocurrencias).
- (102) *desmoderado* DRAE 1791-3 [adj. *ant.* Lo mismo que *inmoderado, ó desmedido* (en la 6.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (103) *desnaturado* DRAE 1791-3 [part. pas. *ant.* de *desnaturar* (en la 6.^a ed., la misma información)] (5 ocurrencias).
- (104) *destorbar* DRAE 1791-3 [v. a. *ant.* Lo mismo que *estorbar* (en la 6.^a ed.: v. a. *ant. estorbar*)] (25 ocurrencias).
- (105) *destorbo* DRAE 1791-3 [s. m. *ant.* Lo mismo que *estorbo* (en la 6.^a ed.: s. m. *ant. estorbo*)] (6 ocurrencias).
- (106) *entestecido* DRAE 1791-3 [part. pas. *ant.* de *entestecer* (en la 6.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).

Nueve lemas están registrados desde DRAE 1803-4, 5 de ellos marcados como voces anticuadas y 5 son participios de pasado; baja frecuencia de uso:

- (107) *desvezado* DRAE 1803-4 [p. p. de *desvezar* (en la 6.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (108) *gelata* DRAE 1803-4 [s. m. *ant.* Lo mismo que *jaletina* (en la 6.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (109) *pervenir* DRAE 1803-4 [v. a. *ant.* Lo mismo que *llegar* (en la 6.^a ed., la misma información)] (64 ocurrencias).
- (110) *podrecido* DRAE 1803-4 [p. p. de *podrecer* (en la 6.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (111) *prenestino* DRAE 1803-4 [adj. El natural de Preneste y lo perteneciente á esta ciudad (en la 6.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (112) *puntuado* DRAE 1803-4 [p. p. de *puntuar* (en la 6.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (113) *remor* DRAE 1803-4 [s. m. *ant.* Lo mismo que *rumor* (en la 6.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (114) *sorbil* DRAE 1803-4 [adj. *ant.* Lo mismo que *sorbible* (en la 6.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (115) *suriano* DRAE 1803-4 [adj. *ant.* El natural de Siria (en la 6.^a ed., la misma información)] (10 ocurrencias).

1.9. DRAE 1832-7

El Prólogo de la 7.^a edición [DRAE 1832-7] redundante en la idea del mejor manejo del diccionario, explica las mismas bases que en la edición anterior pero en este caso añade la siguiente información en cuanto a la desaparición de lemas:

la Academia ha continuado suprimiendo las voces anticuadas que solo se diferencian de las corrientes en el aumento, disminución ó alteracion de una ó dos letras, y en particular varias que tenian al principio la redundancia de una *a*, conservándose sin embargo algunas para que no se olvide totalmente su uso en lo antiguo» (Prólogo DRAE 1832-7: i).

Nos interesa particularmente el siguiente párrafo:

Estas supresiones comenzaron á hacerse en la sexta edicion, y para mayor ahorro de artículos inútiles se suprimen también en esta los *participios pasivos regulares*, los *adverbios en mente* que proceden de superlativos» (Prólogo DRAE 1832-7: i)⁶.

Y otras voces inferibles cuya fácil formación en la lengua se explica en la Gramática. Como se observa, este último precepto se aplica con rigor dado que ya no aparece ninguno de los participios de pasado recogidos por última vez en la edición anterior del DRAE. Únicamente un lema procedente de la 1.^a edición desaparece en esta, voz marcada como antigua y con una ocurrencia en nuestro corpus:

- (116) *confuerto* DRAE 1780-1 [s. m. *ant.* Lo mismo que *confortacion* (en la 7.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).

1.10. DRAE 1837-8

En cuanto a la 8.^a edición [DRAE 1837-8], no se aprecian cambios, tal como se expone en el Prólogo: «en el método que en esta edición se ha seguido á fin de facilitar el manejo del Diccionario, la Academia no ha hecho la mas ligera mudanza, tiene por inútil repetir las prevenciones que estampó en el prólogo de la séptima» (Prólogo DRAE

⁶ La cursiva es nuestra.

1837-8: 1). El resto del texto se refiere a innovaciones ortográficas que prepara la institución.

Encontramos 3 lemas recogidos en esta edición por última vez, 2 del *DA* y 1 de la primera edición; 2 marcados como *voces antiguas* y todos con mínima frecuencia de uso:

- (117) *canongia* *DA* [s. f. Prebenda que goza el canónigo (en la 8.^a edición desaparece la voz con la misma información sin añadir ninguna etiqueta de *voz antigua*) (8 ocurrencias), (68 ocurrencias según el *CORDE* 1748).
- (118) *despreciado* *DA* [part. pas. del verbo *despreciar* (en la 8.^a ed.: adj. *ant. despreciado*, tenido en poco)] (1 ocurrencia).
- (119) *canonge* *DRAE* 1780-1 [s. m. *ant.* Lo mismo que *canónigo* (en la 8.^a ed. aparece la misma información)] (13 ocurrencias).

1.11. *DRAE* 1843-9

El Prólogo de la 9.^a edición [*DRAE* 1843-9] toma un cariz diferente a los anteriores, no se dan pautas y ejemplos precisos de la inclusión o exclusión de términos, sigue lo expuesto en la 8.^a edición. No obstante, de modo general, se hace una defensa del diccionario y del léxico que en él aparece. Se excluyen voces técnicas porque «no han salido del círculo de los que las cultivan» (Prólogo *DRAE* 1843-9: I), así como hace hincapié en la inclusión de las palabras comunes del idioma «ya prohijando voces nuevas, ya dando á las conocidas acepciones desusadas, ya desnaturalizando de todo punto la significación primitiva de algunas, ya arrinconando como inútiles y anticuadas las que pocos años antes eran de uso corriente» (Prólogo *DRAE* 1843-9: I). Se apoya la Academia en su filosofía al hacer el diccionario diciendo que actúa «conforme al que otras naciones tienen adoptado en el suyo» (Prólogo *DRAE* 1843-9: II) y habla de La Crusca, de Johson y de la Academia Francesa.

Solamente 3 lemas documentados en ediciones anteriores aparecen por última vez en esta 9.^a edición, 1 del *DA*, 1 del Suplemento de 1770 y otro de la 4.^a edición (este último marcado como *voz antigua*) y todos ellos con mínima frecuencia de uso:

- (120) *secundina* *DA* [s. f. Term. Anat. Túnica, ò membrana que cubre el feto (en la 9.^a ed.: s. Anat. *Placenta*)] (1 ocurrencia), (52 ocurrencias según el *CORDE*, la última de 1623).
- (121) *bolarmenico* *DRAE* 1770 [s. m. Lo mismo que bolo *arménico* (en la 9.^a ed.: m. *bolo arménico*)] (9 ocurrencias), (77 ocurrencias según el *CORDE*, la última en 1644).
- (122) *laterano* *DRAE* 1803-4 [adj. *ant.* Lo mismo que *lateranense* / = perteneciente al templo de San Juan de Letrán (en la 9.^a ed., la misma información)] (4 ocurrencias).

1.12. *Del DRAE* 1852-10 al *DRAE* 1970-19

Aunque no desaparece ningún lema en la 10.^a edición [*DRAE* 1852-10], conviene decir que en el Prólogo se afirma que la presente edición sigue «el sistema que ha seguido en las anteriores y especialmente en la octava y la novena» (Prólogo *DRAE* 1852-10: 1).

Pocos son los cambios que se han detectado entre la 10.^a y la 19.^a edición. El total de lemas desaparecidos a lo largo de dichas ediciones es 11. Comparado con los resultados que hemos obtenido del análisis de otras ediciones, como la 6.^a [*DRAE* 1822-6] y otras que veremos más adelante, sobre todo, la 19.^a [*DRAE* 1984-19] y 20.^a ediciones [*DRAE* 1992-20], se trata de una cantidad poco significativa. Sin embargo, queremos presentar las omisiones y aquellas partes de los prólogos que a ellas hacen referencia.

Cuatro lemas de nuestro corpus aparecen por última vez en la 11.^a edición [DRAE 1869-11]. Uno de estos lemas había sido documentado desde el *DA*, uno desde el *DRAE* 1780-1, uno desde el *DRAE* 1791-3 y otro desde el *DRAE* 1852-10 y todos con baja frecuencia de uso:

- (123) *leoncillo* *DA* [s. m. dim. León pequeño (en la 11.^a ed.: m. d. de León)] (6 ocurrencias), (45 ocurrencias según el *CORDE*, 1966 y 7, según el *CREA*, 2002).
- (124) *canforado* *DRAE* 1780-1 [adj. *ant.* Lo mismo que *alcanforado* (en la 11.^a ed.: adj. *alcanforado*)] (1 ocurrencia).
- (125) *explicadamente* *DRAE* 1791-3 [ad. m. *ant.* Con distincion y claridad (en la 11.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (126) *raposillo* *DRAE* 1852-10 [m. d. de Raposo (en la 11.^a ed., la misma información)] (6 ocurrencias), (7 ocurrencias según el *CORDE*, 1520).

Como vemos en la microestructura, dos de los lemas están marcados como anticuados y, en los dos casos restantes, se trata de diminutivos que no cambian el significado de su raíz y son, por lo tanto, inferibles. El Prólogo de la edición posterior [DRAE 1884-12] indica que mientras que la Academia

ha cuidado acrecentar en su léxico el número de los diminutivos y aumentativos que no acaban en *ico*, *illo*, *ito* y en *on* y *azo*, sí [...] se han suprimido todos los de estas vulgares desinencias [...] que conservan sin modificación alguna las letras radicales de los vocablos de que proceden (Prólogo *DRAE* 1884-12: II).

La edición de 1884 [DRAE 1884-12] no afecta a nuestro corpus. Vista la primera frase del Prólogo de la 13.^a edición, las razones son evidentes: «De tal modo se han observado en la presente edición los métodos y principios seguidos en la anterior, que bien pudiera servirle de encabezamiento la advertencia escrita al frente de la otra» (Prólogo *DRAE* 1889-13: 1).

Las 3 voces que desaparecen en la 13.^a edición [DRAE 1889-13] llevan la etiqueta *ant.*:

- (127) *fillo* *DA* [f. *ant.* *Hijo* (en la 13.^a ed., la misma información)] (260 ocurrencias).
- (128) *cañierla* *DRAE* 1803-4 [s. f. *ant.* Lo mismo que *cañaheja* ó *cicuta* (en la 13.^a ed.: f. *cañerla*)] (1 ocurrencia).
- (129) *filla* *DRAE* 1884-12 [f. *ant.* *Hija* (en la 13.^a ed. en la voz *hijo*, la misma información)] (43 ocurrencias).

Publicada solo 5 años después de la 12.^a edición, los cambios y la cantidad de omisiones son mínimos. De ello nos advierte el Prólogo de la 14.^a edición [DRAE 1914-14]: «Preservante la Academia en seguir el método y plan a que se propuso acomodar sus trabajos para la duodécima edición del» (Prólogo *DRAE* 1914-14: 1).

El *DRAE* de 1914 [DRAE 1914-14] contiene la última documentación académica de uno de nuestros lemas aparecido por primera vez en el *DA*:

- (130) *paludoso* *DA* [adj. Lo que está lleno de lagúnas ò pantános (en la 14.^a ed.: adj. Lleno de lagunas o pantanos)] (2 ocurrencias).

Carece la entrada de etiquetas, por lo que hemos recurrido al *CORDE*: 13 ocurrencias en total, las dos últimas de ellas datan del año 1910 y 1780.

El Prólogo de la 16.^a edición no nos da ninguna pista por lo que se refiere a la única omisión de un lema perteneciente a nuestro leuario:

- (131) *tormentilla* DRAE 1822-6 [s. f. Yerba medicinal (en la 15.^a ed., la misma información)] (11 ocurrencias).

Las ediciones de 1936 y 1939 [DRAE 1936-16] y [DRAE 1939-16b] no tienen influencia en las voces estudiadas. La versión de 1939 recoge las reglas para el uso del diccionario de la versión anterior. El Prólogo de la 17.^a edición [DRAE 1947-17], en cambio, nos da las razones por la falta de cambios en las dos versiones anteriores:

La edición 16.^a de este Diccionario [...] se ha agotado con más celeridad que de costumbre, a consecuencia sin duda de la destrucción de gran número de bibliotecas oficiales y particulares durante dicha guerra en la llamada "zona roja". [...] pero, considerando la Academia que el mayor mal que podría originarse para el cumplimiento de su misión estatutaria para los estudiosos en general sería la absoluta carencia de ejemplares del Diccionario, ha decidido reimprimir el cuerpo de la obra según se halla en la edición 16.^a, [...] dejando para más adelante las enmiendas introducidas en muchos artículos. (Prólogo DRAE 1947-17: 1).

Esta edición es la última que recoge una de nuestras voces:

- (132) *cadiello* DA [s. m. El perro. Es voz *antiquada* (en la 17.^a ed. m. ant. Perro pequeño o cachorro)] (2 ocurrencias).

En el Prólogo de la 18.^a edición [DRAE 1956-18] se explica que las novedades de dicha edición consisten, sobre todo, en la incorporación de términos técnicos y americanismos, las omisiones no se mencionan.

De la misma 18.^a edición [DRAE 1956-18] no se quita ninguna de las voces en la siguiente edición [DRAE 1970-19], cuyo Prólogo hace constar que los cambios introducidos afectan, en su gran mayoría, a la microestructura y los tipos de definición en particular.

La 20.^a edición [DRAE 1984-20] deja de documentar una voz ya etiquetada como anticuada en la 19.^a edición [DRAE 1970-19]:

- (133) *sabieza* DA [s. f. Lo mismo que *sabiduría*. Es voz *antiquada* (en la 19.^a ed.: f. ant. *Sabiduría*)] (48 ocurrencias).

1.13. DRAE 1984-20

En la 20.^a edición del DRAE, que data del año 1984, se documentan, por última vez, 86 voces del leuario tratado: 56 de las voces que desaparecen después de esta edición, fueron documentadas desde el DA; 2, desde el DRAE 1770; 8 lemas se documentan por primera vez en el DRAE 1780-1; 6, en el DRAE 1791-3; 6, en el DRAE 1803-4; 1, en el DRAE 1817-5; otro, en el DRAE 1899-13; 3, en el DRAE 1925-15; 2, en el DRAE 1936-16; y, por último, 1, lema en el DRAE 1970-19.

El análisis indica que el mayor grupo de palabras está formado por participios de presente: 43 lemas —más de la mitad de los 86 lemas que aparecen por última vez en la edición del 1984—; 11 de estos son voces anticuadas y 7, de poco uso. En el segundo bloque, 39 casos son adverbios acabados en *-mente* cuyo significado no se distingue de la raíz adjetiva. Seis de estos llevan una etiqueta de *voz anticuada*. La entrada *abhorreciblemente*, además, nos indica el poco uso de la voz. Véanse a continuación:

- (134) *aceptante* DA (3 ocurrencias); *careciente* DA (*p. uso*) (1 ocurrencia); *centellante* DA (2 ocurrencias); *corvado* DA (5 ocurrencias); *dante* DA (2 ocurrencias); *dependiente* DA (9 ocurrencias); *desplaziente* DA (10 ocurrencias); *discrepante* DA

- (2 ocurrencias); *entendiente* DA (*ant.*) (3 ocurrencias); *esperante* DA (2 ocurrencias); *herviente* DA (10 ocurrencias); *mereciente* DA (7 ocurrencias); *mirante* DA (2 ocurrencias); *murmurante* DA (1 ocurrencia); *padeciente* DA (6 ocurrencias); *pareciente* DA (*p. uso*) (6 ocurrencias); *peregrinante* DA (2 ocurrencias); *relumbrante* DA (2 ocurrencias); *satisfaziente* DA (1 ocurrencia); *sobreabundante* DA (1 ocurrencia); *sosteniente* DA (1 ocurrencia); *subsistente* DA (1 ocurrencia); *sufriente* DA (*p. uso*) (3 ocurrencias); *temiente* DA (2 ocurrencias); *tiernamente* DA (1 ocurrencia); *vendiente* DA (1 ocurrencia).
- (135) *acatante* DRAE 1770 (*ant.*) (4 ocurrencias); *cometiente* DRAE 1780-1 (*ant.*) (1 ocurrencia); *comprometiente* DRAE 1780-1 (*ant.*) (15 ocurrencias); *conversante* DRAE 1780-1 (*ant.*) (1 ocurrencia); *criante* DRAE 1780-1 (*ant.*) (1 ocurrencia); *trayente* DRAE 1780-1 (1 ocurrencia); *deseante* DRAE 1791-3 (*ant.*) (1 ocurrencia); *disputante* DRAE 1791-3 (1 ocurrencia); *bienqueriente* DRAE 1803-4 (10 ocurrencias); *leyente* DRAE 1803-4 (*ant.*) (3 ocurrencias); *llorante* DRAE 1803-4 (*ant.*) (2 ocurrencias); *sabiente* DRAE 1803-4 (1 ocurrencia); *señoreante* DRAE 1803-4 (1 ocurrencia); *repndiente* DRAE 1817-5 (1 ocurrencia); *veyente* DRAE 1899-13 (*ant.*) (1 ocurrencia); *iluminante* DRAE 1925-15 (1 ocurrencia); *reverberante* DRAE 1925-15 (1 ocurrencia); *verdeante* DRAE 1936-16 (1 ocurrencia); *filosofante* DRAE 1970-19 (1 ocurrencia).
- (136) *aborreciblemente* DA (*ant.*) (1 ocurrencia); *abundosamente* DA (*ant.*) (3 ocurrencias); *afectadamente* DA (2 ocurrencias); *alegoricamente* DA (2 ocurrencias); *alevosamente* DA (6 ocurrencias); *apresuradamente* DA (1 ocurrencia); *arteramente* DA (*ant.*) (1 ocurrencia); *artificialmente* DA (1 ocurrencia); *asperamente* DA (4 ocurrencias); *astutamente* DA (1 ocurrencia); *atrevidamente* DA (1 ocurrencia); *aventajadamente* DA (2 ocurrencias); *aviltadamente* DA (*ant.*) (1 ocurrencia); *castamente* DA (2 ocurrencias); *cautamente* DA (4 ocurrencias); *cautelosamente* DA (1 ocurrencia); *codiciosamente* DA (1 ocurrencia); *concordablemente* DA (1 ocurrencia); *covardemente* DA (1 ocurrencia); *demostrativamente* DA (2 ocurrencias); *denodadamente* DA (8 ocurrencias); *desdeñosamente* DA (1 ocurrencia); *desenfrenadamente* DA (1 ocurrencia); *desesperadamente* DA (1 ocurrencia); *deshonradamente* DA (2 ocurrencias); *determinadamente* DA (2 ocurrencias); *devotamente* DA (3 ocurrencias); *distintamente* DA (6 ocurrencias); *tiranamente* DA (1 ocurrencia); *tiranicamente* DA (1 ocurrencia).
- (137) *contemplativamente* DRAE 1770 (1 ocurrencia); *aceptablemente* DRAE 1780-1 (1 ocurrencia); *disolutamente* DRAE 1780-1 (1 ocurrencia); *desaventuradamente* DRAE 1791-3 (1 ocurrencia); *despiadadamente* DRAE 1791-3 (*ant.*) (1 ocurrencia); *divinalmente* DRAE 1791-3 (*ant.*) (1 ocurrencia); *desabrigadamente* DRAE 1803-4 (1 ocurrencia); *atormentante* DRAE 1936-16 (1 ocurrencia).

Finalmente, nos quedan por presentar 3 de los 86 lemas:

- (138) *amitigar* DRAE 1925-15 [tr. p. u. mitigar (en la 20.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (139) *cetrinidad* DRAE 1780-1 [s. f. *ant.* El color cetrino (en la 20.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (140) *encara* DRAE 1791-3 [adv. de m. y t. *ant.* Lo mismo que *aun*, *con todo* (en la 20.^a ed.: adv. m y t. Aragón. *aún*, *con todo*)] (375 ocurrencias).

La entrada del verbo *amitigar* remite directamente a la forma más habitual *mitigar* e indica que se trata de una voz desusada. De hecho, no se ha encontrado ninguna ocurrencia de la variante *amitigar* en el *CREA* y la última de las dos documentaciones en el *CORDE* data del año 1495. Asimismo, en la microestructura de la entrada *centrinidad* encontramos la etiqueta *ant.*, y la documentación más reciente en el *CORDE* (6 ocurrencias) data del mismo año, 1495. La voz *encara* lleva tanto una etiqueta diacrónica, *ant.*, como una etiqueta diatópica, Aragón, y remite a la entrada *aún*. Si comparamos los resultados obtenidos con el Prólogo de la vigésima primera edición del *DRAE*, cabe mencionar que el tratamiento lexicográfico, en este caso, es muy coherente:

Muchas de las enmiendas obedecen a la necesidad de poner al día lo anticuado, ya en el concepto, ya en la formulación verbal. Se han eliminado entradas innecesarias, como las de *adverbios terminados en -mente o participios cuando el significado de unos u otros corresponde totalmente a los adjetivos o verbos respectivos*. (Prólogo *DRAE* 1992-21: VII).

Ahora bien, en el caso de las entradas *amitigar* y *centrinidad* cabe poner de relieve que sin ningún motivo siguen documentándose casi 500 años después de la última ocurrencia del *CORDE*.

1.14. *DRAE* 1992-21

Las 145 voces que desaparecen en la edición 21.^a del año 1992 [*DRAE* 1992-21] son más difíciles de categorizar. Esta observación coincide con la información que nos facilita el Prólogo de la 22.^a edición del 2001 [*DRAE* 22-2001]. En el apartado que trata sobre las 6.008 omisiones en comparación con la versión anterior, se argumenta que

la Academia va revisando de continuo las entradas del Diccionario para prescindir de aquellas que han perdido vigencia y que, por su naturaleza, tienen mejor acomodo en el *Diccionario histórico*. De los 83.014 artículos registrados en la anterior edición han sido suprimidos, por ese u otros conceptos, 6.008» (Prólogo *DRAE* 2001-22: IX).

Sesenta y nueve de las 145 supresiones se habían documentado desde *Autoridades*:

- (141) *actitar* DA [v. a. Hacer actos judiciales, actuar. *Es voz que solo tiene uso en Aragón* (en la 21.^a ed.: tr. *Aragón*. Tramitar)] (11 ocurrencias).
- (142) *afruento* DA [s. m. *Voz antiquada*, que vale protesta, requerimiento, y amonestación hecha judicialmente (en la 21.^a ed.: m. *ant. afruenta*)] (6 ocurrencias).
- (143) *airado* DA [part. pas. Poseído de la ira, enojado contra otro (en la 21.^a ed.: p. p. de *airar*)] (13 ocurrencias).
- (144) *al* DA (otra cosa) [Pronombre castellano *antiquado*, que sin mas terminación se halla frecüentemente entre los Autores antiguos castellanos, y mui especialmente en los Edictos y Provisiones... (en la 21.^a ed.: pron. indef. *ant. otra cosa*)] (92 ocurrencias).
- (145) *alegacion* DA [s. f. Genericamente significa la misma accion del verbo alegar; pero en el uso comun de hablar se toma por el escrito, ù papel... (en la 21.^a ed.: f. acción de alegar / alegato)] (23 ocurrencias).
- (146) *alfalfez* DA [s. m. Lo mismo que *alfalfa*. *Es voz antiquada de Aragón* (en la 21.^a ed.: m. *Aragón. Alfalfa*)] (1 ocurrencia).
- (147) *alfostigo* DA [s. m. Lo mismo que *alfónsigo*. Vease. *Es voz antiquada* (en la 21.^a ed.: m. *ant. alfónsigo*)] (1 ocurrencia).
- (148) *alhaqueque* DA [s. m. Lo mismo que *alfaquéque* (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (149) *antipoca* DA [s. f. Escritúra de reconocimiento de un censo. *Es voz curiál, y usáda en Aragón* (en la 21.^a ed.: f. Der. *Aragón*. Escritura de reconocimiento de un censo)] (1 ocurrencia).
- (150) *aparencia* DA [s. f. Lo mismo que *apariencia* (en la 21.^a ed.: f. *ant. apariencia*)] (6 ocurrencias).
- (151) *apoquecer* DA [v. Lo mismo que *apocar*. *Es voz antiquada* (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (152) *arvejon* (amargo) DA [s. m. aument. de *arvéja*. Espécie de esta misma legumbre (en la 21.^a ed.: m. And. *Almorta*)] (1 ocurrencia).
- (153) *atraçar* DA [v. a. buscar, disponer con maña. *Es término baxo, y usado en Aragón* (en la 21.^a ed.: tr. *ant. trazar*)] (2 ocurrencias).

- (154) *azogado* DA [part. pas. del verbo *azogar* (en la 21.^a ed.: p. p. de *azogar*)] (1 ocurrencia).
- (155) *bandosidad* DA [s. f. *Voz antiquada*. Lo mismo que oy decimos *rebelión* o *levantamiento* (en la 21.^a ed.: f. *ant. bando* o *parcialidad*)] (2 ocurrencias).
- (156) *batifulla* DA [s. m. Lo mismo que *batidór de oro*, ò *batihója*. *Es término antiquado de Aragón* (en la 21.^a ed.: m. *ant. Aragón, batihója*)] (4 ocurrencias).
- (157) *blanquero* DA [s. m. El que curte las pieles. *Es voz del uso de Aragón* (en la 21.^a ed.: m. *Aragón. Curtidor*)] (1 ocurrencia).
- (158) *calcina* DA [s. f. La mezcla de cal, piedra menuda y otros materiales (en la 21.^a ed.: f. *hormigón*)] (1 ocurrencia).
- (159) *callantío* DA [adj. *ant. callado, silencioso* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (160) *casamentar* DA [v. n. Lo mismo que *casar*. *Es voz antiquada* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (161) *castellan* DA [s. m. gobernador de castillo, y Lo mismo que *castellano*. *Es voz aragonesa* (en la 21.^a ed.: m. *castellano, alcaide de un castillo*. Ú. solo en la orden de San Juan, en Aragón, referido al castellán de Amposta)] (10 ocurrencias).
- (162) *castigamiento* DA [s. m. Lo mismo que *castigo*. *Es voz antiquada* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (163) *cavallerilmente* DA [adv. m. *ant. Lo mismo que caballerosamente* (en la 21.^a ed., la misma información)] (3 ocurrencias).
- (164) *cimorra* DA [s. f. Enfermedad que dá à las bestias (en la 21.^a ed.: f. *ant. Veter. Especie de catarro nasal de las caballerías*)] (10 ocurrencias).
- (165) *comendar* DA [v. a. Lo mismo que *encomendar* ù *encargar*. *Es voz antiquada* (en la 21.^a ed.: tr. *ant. recomendar, encomendar*)] (23 ocurrencias).
- (166) *concertado* DA [part. pass. del verbo *concertar* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (167) *contrarioso* DA [adj. La cosa que es contrária ù opuesta à otra (en la 21.^a ed.: adj. *Contrario*)] (1 ocurrencia).
- (168) *delibramiento* DA [s. m. *ant. Lo mismo que delibramiento* (en la 21.^a ed.: m. *ant. deliberamiento*)] (1 ocurrencia).
- (169) *desalabar* DA [v. a. vituperar alguna cosa (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (170) *desigualado* DA [part. pass. del verbo *desigualar* (en la 21.^a ed., la misma información)] (11 ocurrencias).
- (171) *desordenança* DA [s. f. Lo mismo que *desorden*. *Es voz antiquada* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (172) *destemplamiento* DA [s. m. Lo mismo que *destemplanza* (en la 21.^a ed., la misma información)] (3 ocurrencias).
- (173) *desterramiento* DA [s. m. Lo mismo que *destierro* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (174) *diviso* DA [adj. *dividido, separado* (en la 21.^a ed.: p. p. irreg. *p. us. dividir*)] (3 ocurrencias).
- (175) *dubio* DA [s. m. la cosa que se duda (en la 21.^a ed.: m. Der. Lo cuestionable)] (1 ocurrencia).
- (176) *durada* DA [s. f. Lo mismo que *duración*. *Es voz antiquada* (en la 21.^a ed., la misma información)] (19 ocurrencias).
- (177) *duradura* DA [s. f. *ant. Lo mismo que dura, ó duración* (en la 21.^a ed.: f. *ant. duración*)] (1 ocurrencia).
- (178) *efectualmente* DA [adv. de modo. *verdadera y realmente* (en la 21.^a ed.: *adv. m. ant. efectivamente*)] (1 ocurrencia).
- (179) *empachamiento* DA [s. m. Lo mismo que *empácho* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (180) *emparar* DA [v. a. for. Aragón. *embargar, ó seqüestrar* (en la 21.^a ed.: tr. *Der. Aragón. embargar o secuestrar*)] (71 ocurrencias).
- (181) *encercar* DA [v. a. Lo mismo que *cercar*. *Es voz antiquada* (en la 21.^a ed.: tr. *ant. cercar*)] (2 ocurrencias).
- (182) *enfingimiento* DA [s. m. Lo mismo que *fingimiento, ò ficción* (en la 21.^a ed.: m. *ant. fingimiento*)] (1 ocurrencia).

- (183) *enfrascado* DA [part. pass. del verbo *enfrascarse* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (184) *engañamiento* DA [s. m. Lo mismo que *engaño*. *Es voz antiquada* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (185) *epilencia* DA [s. f. Lo mismo que *epilepsia*. *Es voz antiquada* (en la 21.^a ed.: f. *ant. Pat. epilepsia*)] (7 ocurrencias).
- (186) *escarnecedor* DA [s. m. El que hace burla ò escárnio de otro (en la 21.^a ed.: adj. que escarnece)] (1 ocurrencia).
- (187) *escarnir* DA [v. a. Lo mismo que *escarnecer*. *Es voz antigua, y de poco uso* (en la 21.^a ed.: tr. *ant. Hacer mofa o burla de otro*)] (6 ocurrencias).
- (188) *establimento* DA [s. m. Lo mismo que *establecimiento*. *Es voz antiquada* (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (189) *febrático* DA [adj. Lo mismo que *febricitante* (en la 21.^a ed.: adj. *ant. febricitante o calenturiento*)] (1 ocurrencia).
- (190) *ficto* DA [adj. Lo mismo que *fingido*, ò *simulado* (en la 21.^a ed.: p. p. irreg. de *fingir*)] (13 ocurrencias).
- (191) *finido* DA [part. pass. del verbo *finir*. *Fenecido, acabado* (en la 21.^a ed.: p. p. de *finir*)] (3 ocurrencias).
- (192) *hondonero* DA [adj. Lo que es hondo y profundo. *Es voz antiquada* (en la 21.^a ed.: adj. *ant. hondo*)] (8 ocurrencias).
- (193) *lavacro* DA [s. m. En su riguroso sentido vale *lavatorio*; *pero regularmente se toma por el bautismo* (en la 21.^a ed.: m. *desus. baño*)] (1 ocurrencia).
- (194) *macero* DA [s. m. El que lleva la maza delante de los Reyes ò Gobernadores (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (195) *parlero* DA [adj. El que habla mucho (en la 21.^a ed., la misma información)] (13 ocurrencias).
- (196) *pensoso* DA [adj. Lo mismo que *pensativo* (en la 21.^a ed.: adj. *ant. meditativo, pensativo*)] (6 ocurrencias).
- (197) *perpetual* DA [adj. de una term. Lo mismo que *perpétuo*. *Es voz antiquada* (ej. De Villena, Trabajos) (en la 21.^a ed.: adj. *ant. perpetuo*)] (28 ocurrencias).
- (198) *planura* DA [s. f. Lo mismo que *llanúra*. *Es voz antiquada* (en la 21.^a ed.: f. *ant. Terreno llano y dilatado, llanura*)] (1 ocurrencia).
- (199) *razonable* DA [adj. de una term. Arreglado, justo, conforme à la razón. / Vale tambien mediano (en la 21.^a ed.: adj. arreglado, justo, conforme a la razón / *ant. racional / fig. mediano*)] (1 ocurrencia).
- (200) *ren* DA [s. m. Lo mismo que *riñón*, que es como oy se dice. *Es voz puramente latina* (en la 21.^a ed.: amb. *ant. riñón*)] (40 ocurrencias).
- (201) *repentimiento* DA [m. *ant. arrepentimiento* (en la 21.^a ed., la misma información)] (3 ocurrencias).
- (202) *robamiento* DA [s. m. Lo mismo que *arrobamiento*. *Tiene poco uso* (ej. de Villena, Trabajos) (en la 21.^a ed.: m. *ant. Acción y efecto de robar o arrobar el ánimo*)] (2 ocurrencias).
- (203) *sabidoramente* DA [adv. de modo. Lo mismo que *sabiamente*. *Es voz antiquada* (ej. de Villena, Trabajos) (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (204) *saxifragia* DA [s. f. Planta de que hai dos especies. La primera.../ *Es tambien un arbol indiano...* (en la 21.^a ed.: f. *saxífraga*)] (10 ocurrencias).
- (205) *trança* DA [s. f. Voz jurídica, que *se usa en Aragón*, y vale lo mismo, que *trance* en el remate (en la 21.^a ed.: f. *Aragón. Trance*)] (1 ocurrencia).
- (206) *tuicion* DA [s. f. Voz forense. La accion de defenderse (en la 21.^a ed.: f. *Der. Acción y efecto de guardar o defender*)] (2 ocurrencias).
- (207) *valua* DA [s. f. Lo mismo que *valía*. *Es voz provincial de Murcia* (en la 21.^a ed., la misma información)] (5 ocurrencias).
- (208) *verguero* DA [s. m. Lo mismo que *alguacil de vara*. *Es usado en Aragón* (en la 21.^a ed.: m. *Aragón, verguer* /= *Aragón. alguacil de vara*)] (10 ocurrencias).
- (209) *vilecer* DA [v. a. Lo mismo que *envilecer*. *No tiene uso*, aunque la trae Nebrixa en su vocabulario (en la 21.^a ed.: tr. *ant. Hacer vil. Usáb. t. c. prnl.*)] (1 ocurrencia).

Nueve lemas desde el DRAE 1770:

- (210) *absolvimiento* DRAE 1770 [s. m. *antq.* Lo mismo que *absolucion* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (211) *almosnero* DRAE 1770 [adj. *antq.* Lo mismo que *limosnéro* ó *amigo de hacer limosnas* (en la 21.^a ed.: adj. *ant. limosnero*)] (1 ocurrencia).
- (212) *apropiado* DRAE 1770 [part. pas. del verbo *apropiar* (en la 21.^a ed., la misma información)] (7 ocurrencias).
- (213) *apteza* DRAE 1770 [s. f. *antq.* Lo mismo que *aptitud* (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (214) *arbitración* DRAE 1770 [s. f. *antq.* La acción de arbitrar (en la 21.^a ed.: f. Der. *arbitramento*)] (5 ocurrencias).
- (215) *artificiado* DRAE 1770 [adj. *antq.* Lo mismo que *artificial* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (216) *aternecer* DRAE 1770 [v. a. *antq.* Lo mismo que *enternecer* (21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (217) *avinenteza* DRAE 1770 [s. f. *antq.* Ocasión, coyuntura, oportunidad (en la 21.^a ed.: f. *ant. aventeza*)] (10 ocurrencias).
- (218) *avisación* DRAE 1770 [s. f. *antq.* Lo mismo que *aviso* ó *consejo* (en la 21.^a ed.: f. *ant. avisamiento*)] (5 ocurrencias).

Doce lemas desde el DRAE 1780-1:

- (219) *cabdellar* DRAE 1780-1 [v. a. *ant.* Lo mismo que *acaudillar* (en la 21.^a ed.: tr. *ant. acaudillar*)] (1 ocurrencia).
- (220) *caparros* DRAE 1780-1 [s. m. Aragón. Lo mismo que *caparrosa* (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (221) *casuno* DRAE 1780-1 [adj. *ant.* cada uno, cada una (en la 21.^a ed., la misma información)] (36 ocurrencias).
- (222) *cientemente* DRAE 1780-1 [adv. m. *ant.* Lo mismo que *á sabiendas* (en la 21.^a ed.: adv. m. *ant. escientemente*)] (11 ocurrencias).
- (223) *concavado* DRAE 1780-1 [adj. *ant.* Lo mismo que *cóncavo* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (224) *concello* DRAE 1780-1 [s. m. *ant.* Lo mismo que *concejo* (en la 21.^a ed., la misma información)] (516 ocurrencias).
- (225) *constituto* DRAE 1780-1 [p. p. irreg. *ant.* de *constituir* (en la 21.^a ed., la misma información)] (3 ocurrencias).
- (226) *consumimiento* DRAE 1780-1 [s. m. La acción u efecto de consumir (en la 21.^a ed.: m. *consunción*)] (1 ocurrencia).
- (227) *contumace* DRAE 1780-1 [adj. *ant.* Lo mismo que *contumaz* (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (228) *misacantano* DRAE 1780-1 [s. m. El clérigo que está ordenado de todas órdenes y celebra misa (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (229) *señar* DRAE 1780-1 [v. n. p. Aragón. Hacer señas (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (230) *sinoco* DRAE 1780-1 [s. m. Med. La calentura, que procede del vicio de todos los humores (en la 21.^a ed.: adj. V. *fiebre sínoca*)] (1 ocurrencia).

Un lema desde el DRAE 1783-2:

- (231) *contradezimiento* DRAE 1783-2 [s. m. *ant.* Lo mismo que *contradicción* (en la 21.^a ed., la misma información)] (3 ocurrencias).

Dieciséis de los lemas aparecen por primera vez en el DRAE 1791-3:

- (232) *defensible* DRAE 1791-3 [adj. *ant.* Lo mismo que *defensable* (en la 21.^a ed.: adj. *ant. defendible*)] (1 ocurrencia).
- (233) *deliberación* DRAE 1791-3 [s. f. *ant.* Lo mismo que *libertad* (en la 21.^a ed.: f. *ant. deliberación*)] (1 ocurrencia).
- (234) *descinto* DRAE 1791-3 [p. p. *ant.* de *descingir* (en la 21.^a ed.: p. p. *ant.* irreg. de *desceñir*)] (1 ocurrencia).

- (235) *desfianza* DRAE 1791-3 [s. f. ant. Lo mismo que *desconfianza* (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (236) *deshonestad* DRAE 1791-3 [s. f. ant. Lo mismo que *deshonestidad* (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (237) *desnerviar* DRAE 1791-3 [v. a. ant. Lo mismo que *desnervar* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (238) *desperanza* DRAE 1791-3 [s. f. ant. Lo mismo que falta de *esperanza* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (239) *dispositorio* DRAE 1791-3 [adj. ant. Lo mismo que *dispositivo* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (240) *dito* DRAE 1791-3 [p. p. ant. de *decir* (en la 21.^a ed.: p. p. irreg. ant. *dicho*)] (11.157 ocurrencias).
- (241) *dominicatura* DRAE 1791-3 [s. f. p. Aragón. Cierta derecho de vasallage, que se paga al señor temporal de una tierra (en la 21.^a ed., la misma información)], (3 ocurrencias).
- (242) *dreçar* DRAE 1791-3 [v. a. ant. Lo mismo que *aderezar* ó *aparejar* (en la 21.^a ed., la misma información)] (7 ocurrencias).
- (243) *empara* DRAE 1791-3 [s. f. for. Aragón. Lo mismo que *emparamiento* (en la 21.^a ed.: f. Der. Aragón. *Emparamiento*)] (29 ocurrencias).
- (244) *emparamiento* DRAE 1791-3 [s. m. for. Aragón. La accion y efecto de emparar y seqüestrar (en la 21.^a ed.: m. Der. Aragón. *Emparamiento*)] (6 ocurrencias).
- (245) *epilentico* DRAE 1791-3 [adj. ant. Lo mismo que *epiléptico* (en la 21.^a ed.: adj. ant. Pat. *epiléptico*)] (8 ocurrencias).
- (246) *espertar* DRAE 1791-3 [v. a. ant. Lo mismo que *despertar* (en la 21.^a ed.: tr. ant. y hoy vulgar. *despertar*)] (1 ocurrencia).
- (247) *espedumbre* DRAE 1791-3 [s. f. ant. Lo mismo que *espesura* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).

Veintidós lemas en el DRAE 1803-4:

- (248) *damnar* DRAE 1803-4 [v. a. ant. Lo mismo que *condenar* (en la 21.^a ed.: tr. ant. *condenar*, *perjudicar*)] (12 ocurrencias).
- (249) *hallamiento* DRAE 1803-4 [s. m. ant. Lo mismo que *hallazgo* (en la 21.^a ed.: m. ant. acción y efecto de hallar)] (1 ocurrencia).
- (250) *incensor* DRAE 1803-4 [s. m. ant. Lo mismo que *incendiario* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (251) *insaculacion* DRAE 1803-4 [s. f. for. La accion y efecto de insacular (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (252) *lazerio* DRAE 1803-4 [s. m. ant. Lo mismo que *laceria* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (253) *lealtança* DRAE 1803-4 [s. f. ant. Lo mismo que *lealtad* (en la 21.^a ed., la misma información)] (4 ocurrencias).
- (254) *lugarejo* DRAE 1803-4 [s. m. de lugar (en la 21.^a ed.: m. d. despect. de lugar)] (3 ocurrencias).
- (255) *malvestad* DRAE 1803-4 [s. m. ant. Lo mismo que *maldad* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).
- (256) *marmessor* DRAE 1803-4 [s. m. ant. Lo mismo que *albacea* (en la 21.^a ed.: m. ant. Murc. El encargado de cumplir la última voluntad de un difunto, albacea)] (1 ocurrencia).
- (257) *mercantivol* DRAE 1803-4 [adj. ant. Se aplicaba á un género de letra que se usaba antiguamente parece que entre los mercaderes y gente de comercio (en la 21.^a ed. <Del cat. *mercantivol*, *mercantil*> adj. V. *letra mercantivol*)] (1 ocurrencia).
- (258) *obcegar* DRAE 1803-4 [v. a. ant. Lo mismo que *obcecar* (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (259) *perpetualmente* DRAE 1803-4 [adv. m. ant. Lo mismo que *perpetuamente* (en la 21.^a ed., la misma información)] (66 ocurrencias).
- (260) *pratica* DRAE 1803-4 [s. f. ant. Lo mismo que *práctica* (en la 21.^a ed., la misma información)] (87 ocurrencias).
- (261) *rebatadamente* DRAE 1803-4 [adv. m. ant. Lo mismo que *arrebatadamente* (en la 21.^a ed.: adv. m. ant. Con violencia y precipitación)] (1 ocurrencia).

- (262) *rebatoso* DRAE1803-4 [adj. *ant.* Lo mismo que *arreatado*, *precipitado* (en la 21.^a ed.: adj. *ant.* *arreatado*, *precipitado*)] (4 ocurrencias).
- (263) *recordança* DRAE 1803-4 [s. f. *ant.* Lo mismo que *recordacion* (en la 21.^a ed., la misma información)] (4 ocurrencias).
- (264) *redolino* DRAE 1803-4 [s. m. p. *Aragón.* La bola en que se ponen las cédulas para sortearse (en la 21.^a ed.: m. *Aragón.* Bolita de cera o madera con un horado en el que se introduce la cédula con el nombre de la persona que ha de entrar en sorteo / *Aragón.* Turno que hay que guardar para moler la aceituna)] (1 ocurrencia).
- (265) *regradecimiento* DRAE 1803-4 [s. m. *ant.* Lo mismo que *agradecimiento* (en la 21.^a ed.: m. *ant.* Acción y efecto de regradecer)] (1 ocurrencia).
- (266) *retir* DRAE 1803-4 [v. a. *ant.* Lo mismo que *derretir* (en la 21.^a ed.: tr. *ant.* *deshacer*, *derretir*)] (14 ocurrencias).
- (267) *suspeccion* DRAE 1803-4 [s. f. *ant.* Lo mismo que *sospecha* (en la 21.^a ed., la misma información)] (8 ocurrencias).
- (268) *tuertamente* DRAE 1803-4 [*adv.* m. p. *us.* Lo mismo que *torcidamente* (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).
- (269) *violario* DRAE 1803-4 [s. m. p. *Aragón.* La pension anual que se acostumbra dar á algun religioso por el poseedor de los bienes paternos (en la 21.^a ed.: m. *Aragón.* Pensión anual que el poseedor de los bienes paternos acostumbra dar a la persona que entra en religión / *Navarra.* Renta vitalicia)] (7 ocurrencias).

Dos lemas en DRAE 1817-5:

- (270) *forradura* DRAE 1817-5 [s. f. *ant.* Lo mismo que *forro* (en la 21.^a ed., la misma información)] (3 ocurrencias).
- (271) *reprendimiento* DRAE 1817-5 [s. m. *ant.* Lo mismo que *repreesion* (en la 21.^a ed.: m. *ant.* Acción de reprender)] (3 ocurrencias).

Un lema en DRAE 1832-7:

- (272) *mucilaginoso* DRAE 1832-7 [adj. Lo perteneciente al mucilago (en la 21.^a ed.: adj. que contiene mucilago o tiene alguna de sus propiedades)] (1 ocurrencia).

Un lema en DRAE 1843-9:

- (273) *caramida* DRAE 1843-9 [f. *ant.* *iman* (en la 21.^a ed., la misma información)] (2 ocurrencias).

Un lema en DRAE 1889-13:

- (274) *sendera* DRAE1889-13 [f. *ant.* *sendero* (en la 21.^a ed.: f. *ant.* *senda*, *camino* o *vereda*)] (1 ocurrencia).

Tres lemas en DRAE 1914-14:

- (275) *demientre* DRAE 1914-14 [*adv.* t. *ant.* *demientra* (en la 21.^a ed.: *adv.* t. *ant.* *mientras*)] (7 ocurrencias).
- (276) *fallir* DRAE 1914-14 [> *fallir* n. *ant.* engañar o faltar uno a su palabra (en la 21.^a ed., la misma información)] (33 ocurrencias).
- (277) *tenebrura* DRAE 1914-14 [f. *ant.* *tenebrosidad* (en la 21.^a ed.: f. *ant.* Calidad de tenebroso)] (2 ocurrencias).

Seis desde el DRAE 1925-15:

- (278) *atoque* DRAE 1925-15 [m. *Aragón.* *adorno*, *aliño* (en la 21.^a ed., la misma información)] (1 ocurrencia).

- (279) *macar* DRAE 1925-15 [tr. ant. *magullar* (en la 21.^a ed.: tr. ant. producir daño con una contusión, sin herida)] (3 ocurrencias).
- (280) *mirrast* DRAE 1925-15 [m. ant. *mirrauste* /= *salsa de almendras tostadas y majadas* (en la 21.^a ed., la misma información /= <Del cat. *mig-raust, medio rostido*>)] (1 ocurrencia).
- (281) *muito* DRAE 1925-15 [adj. ant. *mucho* (en la 21.^a ed., la misma información)] (129 ocurrencias).
- (282) *peñora* DRAE 1925-15 [f. ant. *prenda* (en la 21.^a ed., la misma información)] (4 ocurrencias).
- (283) *peñorar* DRAE 1925-15 [a. ant. *pignorar* (en la 21.^a ed.: tr. ant. dejar en prenda, pignorar)] (7 ocurrencias).

Uno desde DRAE 1939-16:

- (284) *desconocencia* DRAE 1939-16 [f. ant. For. *ingratitude* (en la 21.^a ed.: f. ant. Der. *ingratitude*)] (2 ocurrencias).

Uno desde DRAE 1970-19:

- (285) *apellar* DRAE 1970-19 [*apellar2* = tr. ant. *llamar* (en la 21.^a ed.: tr. ant. Der. *apelar*)] (42 ocurrencias).

La agrupación por tipos de palabras —criterio que hemos podido seguir en el análisis del DRAE 1984-20— no ha sido posible. Entre los artículos suprimidos se hallan sustantivos, verbos, pronombres, participios, adverbios y adjetivos por lo que primero nos hemos fijado en la microestructura, en que hemos encontrado las siguientes etiquetas lexicográficas: de las 145 voces omitidas, 95, un 64% del total, llevan la etiqueta *ant.* Tres de ellas están etiquetadas diatópicamente (2 como *aragonesismos*, 1 como *voz murciana*), y uno de los casos también nos indica el poco uso de la voz. La cantidad de lemas que llevan solo etiqueta diatópica de *Aragón* es de 17 y de *Murcia*, 1. En tres entradas hallamos la etiqueta *p.us.*, una la etiqueta *med.* y una *voz forense*.

Entre las voces suprimidas que carecen de este tipo de etiquetas en la edición anterior, hemos encontrado 7 participios pasivos, un aumentativo, un adverbio en *-mente* y un despectivo, formas inferibles que no cambian el significado de su raíz. Tres lemas, no pertenecientes a ninguno de los tipos de palabras que acabamos de mencionar, pero sí formas derivadas, son tanto los adjetivos *escarnecedor*, derivado de *escarnecer*, *mucilaginoso*, calidad de *mucilago* como el nombre *insaculación*, acción y efecto del verbo *insacular*.

Las 14 entradas restantes tienen que ser analizadas por separado: muchas de ellas dejan de ser documentadas en el CORDE siglos antes; la última documentación de *alegacion* data del año 1881, la de *alhaqueque* del año 1484, la de *calcina* del año 1881, la de *consumimiento* del 1591, la de *contrarioso* del 1509, la de *detemplamiento* del año 1605, la de *desterramiento* del 1553, la de *dubio* del 1659, la de *empachamiento* del 1653 y la de *macero* del 1889. No obstante, carecen de etiqueta diacrónica en todos los diccionarios en que han sido recogidos.

Finalmente, se han omitido 4 voces que se siguen documentando hasta hoy en día. Véanse, a continuación, la frecuencia y la última documentación en el CREA de dichas unidades léxicas: *desalabar* (5, 1999), *ficto* (8, 2001), *misacantano* (5, 2004) y *parlero* (11, 2001).

2. CONCLUSIONES

La lectura atenta de los prólogos del DA, su Suplemento de 1770 y de las 22 ediciones del DRAE ha ido perfilando algunos de los motivos por los cuales no se conservan 407

voces del corpus del *DiCCA-XV* en la última edición del diccionario académico. En algunos diccionarios se especifican los motivos, en otros no se hace con claridad o simplemente, como ocurre en la 21.^a edición, no se detallan.

Por otro lado, hasta la 5.^a edición no se habla abiertamente de supresión aunque se haya observado que desaparecen lemas ya desde el *DA*.

Se ha dado mucha importancia en el análisis a los elementos que nos ofrece la microestructura de cada entrada, concretamente a las marcas. Hay 228 voces con la etiqueta *ant.* o *antiq.* distribuidas como sigue:

- *DA*: 81 lemas con dicha marca; de ellos, 60 también la indican las entradas de las ediciones en que desaparecen; 18 solo la última edición que registra la voz y 3 en que el *DA* indica la etiqueta y la última edición no.
- *DRAE* 1770: 14 lemas con etiqueta; de ellos, 11 también las voces en la última edición recogida y 3 donde la marca desaparece en la última edición que recoge la voz.
- *DRAE* 1780-1: 28 entradas con marca; de ellas, 26 también la última edición, 1 donde el *DRAE* 1780-1 indica la voz antigua y la edición que la registra por última vez no, y 1 que solo se marca en la edición en que desaparece la voz.
- *DRAE* 1783-2: 1 única entrada marcada también en la última edición.
- *DRAE* 1791-3: 45 lemas; de ellos, 43 indican la misma información en la última edición donde se recogen y 2 solo en el *DRAE* 1791-3.
- *DRAE* 1803-4: 43 lemas; de ellos, 41 ofrecen la misma información en la última edición recogida y 2 en las que en la edición en que desaparecen no se marca.
- *DRAE* 1817-5: 2 únicas entradas con la misma información.
- *DRAE* 1843-9: 1 entrada con la misma información.
- *DRAE* 1899-13: 2 entradas con la misma información.
- *DRAE* 1914-14: 2 lemas con la misma información.
- *DRAE* 1925-15: 6 lemas con la misma información.
- *DRAE* 1939-16: 1 lema con la misma información
- *DRAE* 1970-19: 1 lema con la misma información.

El hecho de que la etiqueta *ant.* no se dé en la última edición donde aparece el lema responde a un precepto académico. En la 11.^a edición (1869), se lee en el Prólogo:

Otro aumento indirecto, y no escaso, resulta también de haber suprimido la calificación de *anticuadas* en muchas voces que hasta aquí la llevaban; calificación que podía retraer de emplearlas a los que miran como un estigma afrentoso la mucha edad de un vocablo. La ACADEMIA desea rehabilitar en el uso la mayor parte de tales voces, arrinconadas más bien por ignorar muchos su existencia, que por ser propiamente anticuadas» (Prólogo *DRAE* 1869-11: 1).

Por otro lado, veamos la etiqueta *Aragón* o *aragonesismo*. Veinticinco voces de las 407 aparecen con esta marca:

- *DA*: presenta 15 lemas; de ellos, 13 siguen marcándose en la última edición que recoge la voz; 2 casos ya no (5.^a y 21.^a)
- *DRAE* 1780-1: 2 casos.
- *DRAE* 1791-3: presenta 3 casos donde también se marca en la última edición que los recoge y 1 lema que solo se marca en la edición de desaparición (20., el lema *encara*).
- *DRAE* 1803-4: 2 casos.

— *DRAE* 1925-15: 2 casos.

Otro dato que solo nos ayuda en dos ocasiones se refiere a la etimología: se ofrece esa información (o en su defecto en las primeras ediciones la versión latina) desde el *DA* al *DRAE* 1770; desaparece entre el *DRAE* 1780-1 y el *DRAE* 1869-11 y se reintroduce en *DRAE* 1884-12 hasta hoy. Los dos lemas son *mercantívol* y *mirrast* en los que se dice que son voces catalanas.

Por último, cabría hablar de la frecuencia de uso de las 407 voces. Se ha ofrecido en cada caso y, excepto palabras concretas, todas poseían un índice de aparición muy bajo en el corpus del *DiCCA-XV*; la mitad de las voces se registra 1 ó 2 veces, dato insignificante ante un total de más de 1.400.000 ocurrencias.

Los testimonios expuestos han servido para entender las causas, los motivos, las razones que la RAE ha esgrimido ante la exclusión de 407 palabras documentadas en textos españoles del siglo XV. Desde el *DA* hasta la edición 20.^a (1984) se han podido rastrear parcialmente esas causas, no obstante, la edición 21.^a se presenta incoherente y hasta cierto punto, apresada ante las decisiones que la llevan a suprimir lemas, sin especificarlas suficientemente.

El *DiCCA-XV* (sin tener en cuenta su función primera: mostrar cómo se comportaba y cuál era el léxico castellano usado en la Corona de Aragón durante el siglo XV) se presenta aquí como una ayuda inestimable en la elaboración de un diccionario histórico que la Academia no ha conseguido hacer hasta el presente.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- [CORDE] Real Academia Española: *Corpus diacrónico del español* [en línea], <<http://www.rae.es>> [Consulta: 15/09/2010].
- [CREA] Real Academia Española: *Corpus de referencia del español actual* [en línea], <<http://www.rae.es>> [Consulta: 15/09/2010].
- [DA] Real Academia Española (1726-1739): *Diccionario de Autoridades*. Madrid: Imprenta de Francisco del Hierro.
- [DRAE 1770] Real Academia Española (1770): *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Imprenta de D. Joaquín Ibarra.
- [DRAE 1780-1] Real Academia Española (1780): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta de D. Joaquín Ibarra.
- [DRAE 1783-2] Real Academia Española (1783): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta de Joaquín Ibarra.
- [DRAE 1791-3] Real Academia Española (1791): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta de Viuda de Joaquín Ibarra.
- [DRAE 1803-4] Real Academia Española (1803): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta de Viuda de Joaquín Ibarra.
- [DRAE 1817-5] Real Academia Española (1817): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta Real.
- [DRAE 1822-6] Real Academia Española (1822): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta Nacional.
- [DRAE 1832-7] Real Academia Española (1832): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta Real.
- [DRAE 1837-8] Real Academia Española (1837): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta Nacional.
- [DRAE 1843-9] Real Academia Española (1843): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta de D. Francisco María Fernández.
- [DRAE 1852-10] Real Academia Española (1852): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta Nacional.
- [DRAE 1869-11] Real Academia Española (1869): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta de Don Manuel Rivadeneyra.
- [DRAE 1884-12] Real Academia Española (1884): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta de D. Gregorio Hernando.

- [DRAE 1899-13] Real Academia Española (1899): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta de los Sres. Hernando y compañía.
- [DRAE 1914-14] Real Academia Española (1914): *Diccionario de la lengua castellana*. Madrid: Imprenta de los sucesores de Hernando.
- [DRAE 1925-15] Real Academia Española (1925): *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Calpe.
- [DRAE 1936-16] Real Academia Española (1936): *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- [DRAE 1939-16b] Real Academia Española (1939): *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- [DRAE 1947-17] Real Academia Española (1947): *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- [DRAE 1956-18] Real Academia Española (1956): *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- [DRAE 1970-19] Real Academia Española (1970): *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- [DRAE 1984-20] Real Academia Española (1984): *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- [DRAE 1992-21] Real Academia Española (1992): *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- [DRAE 2001-22] Real Academia Española (2001): *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- LLEAL GALCERAN, Coloma (2008): «El diccionari del castellà del segle XV a la Corona de Aragó del GHCL de la Universitat de Barcelona». *Estudis Romànics*, 30, 241-248.